

ETNOENTOMOLOGÍA CABÉCAR

Gilbert Edwards Mundall

Resumen

La finalidad de este artículo es la descripción de la taxonomía tradicional entomológica del cabécar de la subárea dialectal de San José Cabécar en el marco del análisis componencial y de los principios planteados por Berlin en lo relativo a la jerarquización de las entidades.

Palabras clave: Cabécar, dialecto de San José Cabécar, semántica, etnociencia, análisis componencial.

Abstract

This article aims at describing the traditional entomological taxonomy of the Cabecar language (a dialectal variety of San Jose Cabecar). A componential analysis framework as well as the principles proposed by Berlin regarding a hierarchy of entities are used in this description.

Keywords: Cabécar, San José Cabécar dialect, semantics, ethnoscience, componential analysis.

1. Introducción

Este trabajo¹ se plantea como objetivo la descripción de la taxonomía tradicional que en lo concerniente al universo entomológico presenta el cabécar de la subárea dialectal de San José Cabécar.

Se enmarca en el ámbito de la etnociencia o, según Colby (1966: 3) y Black (1969: 165) en el de la semántica etnográfica, y constituye una muestra de análisis componencial que se desarrolla de acuerdo con los postulados de Goodenough (1956), Lounsbury (1964) y Nida (1975). Además, por ser de naturaleza biotaxonomía utiliza, en lo relativo a la jerarquización de las entidades, los principios que para la descripción de biotaxonomías tradiciones ha trazado Berlin (1972) y han seguido, entre otros, Brown (1977) y Hunn (1977).

* Universidad de Ciencias Médicas, Costa Rica.
Recepción: 23/3/06 - Aceptación: 7/4/06

1.1. El informante

Los datos fueron obtenidos del informante señor Saúl Villanueva Villanueva, perteneciente al clan **kóktu wák**, residente en la localidad de Sepecue, cantón de Talamanca, provincia de Limón.

1.2. Sobre la presentación de los datos

Los términos y expresiones cabécares contenidos en el presente trabajo han sido transcritos en el alfabeto práctico que para esta lengua propuso Margery (1985:131-137). En todo caso, para quienes desconozcan o no tengan a mano esta publicación, debe anotarse que los grafemas empleados en estas transcripciones y que no se hallan en la escritura del español o tienen en éste una equivalencia distinta, son los siguientes:

- <ë> vocal anterior, alta floja, no redondeada;
- <ö> vocal posterior, alta floja, redondeada;
- <tk> coarticulada dentovelar sorda;
- <ts> africada alveolar sorda;
- <sh> fricativa alveopalatal sorda y
- <l> vibrante lateral alveolar retrofleja.

Además, hay que señalar que la nasalidad vocálica se representa mediante el subrayado de la vocal correspondiente (por ejemplo, a) y que la tilde (´) registra la existencia de tono alto en la vocal respectiva, en tanto su ausencia indica tono bajo o neutro.

Finalmente, cabe hacer notar que, para señalar los rasgos o componentes semánticos, se ha acudido al encorchetamiento como una forma de diferenciarlos de los lexemas definidos por su medio.

2. Marco teórico

2.1. Bases del análisis componencial

En torno a este método de descripción semántica, Burling (1964:20) anota que el análisis componencial se aplica a un conjunto de términos que forman un dominio culturalmente relevante, procediendo mediante el reconocimiento de componentes semánticos que ubican los términos del conjunto en subconjuntos contrastantes, de manera que cada rubro se distinga de los otros al menos por un componente. Esta caracterización es convergente con lo planteado por Lyons (1963: 317) para quien

el análisis componencial postula la tesis de que el sentido de cada lexema puede ser analizado acudiendo a un conjunto de componentes de sentido (o rasgos semánticos) generales, de los cuales algunos o la totalidad serán comunes a otros lexemas.

Estas dos caracterizaciones, así como cualquier muestra de análisis componencial, suponen primariamente que toda lengua esté estructurada en innumerables universos finitos de términos que denotando referencialmente objetos, acontecimientos o abstracciones (Nida, Louw y Smith 1977: 158-9), constituyen cada uno un dominio culturalmente relevante.

La pertenencia de un término a un determinado dominio se hace patente merced a la posesión de un rasgo o componente semántico que, además de relacionarlo con el dominio, lo asocia con el resto de los términos incluidos en el mismo universo y que, por consiguiente, cumplen con esta propiedad.

En esta perspectiva, el conjunto de términos comprendidos en un dominio constituye lo que en la semántica etnográfica se denomina un “paradigma”, término éste que Lounsbury (1962: 193) define como cualquier conjunto de formas lingüísticas en el cual: (a) el significado de cada forma tiene un rasgo en común con los significados de todas las otras formas del conjunto y (b) el significado de cada forma difiere de cada una de las otras formas del conjunto por uno o más rasgos adicionales. En la concepción de Lounsbury, en tanto que el rasgo común define el dominio semántico y constituye el significado radical del paradigma, los rasgos variables definen las dimensiones semánticas de éste.

Ya en lo que respecta a los rasgos o componentes semánticos que concurren a integrar un paradigma, debe anotarse que ellos corresponden a determinadas variables que la cultura específica establece como atributos funcionales y que, según Goode-nough (1956: 196-7), son tanto discriminatorios como complementarios en relación con el conjunto de términos involucrados en el dominio semántico descrito.

La demostración de estas propiedades, en referencia tanto a la constitución de un paradigma como a las definiciones componenciales que de él se desprenden, implica la necesidad de anotar dos alcances. El primero, de índole muy general, consiste en precisar cuatro relaciones de significado que pueden darse entre determinados términos de un dominio semántico. Estas relaciones pueden establecerse ya sea entre los lexemas y sus significados tal como en los casos de la *sinonimia* —existencia de dos o más lexemas para un mismo significado— y la *homonimia* o *polisemia* —presencia de un lexema con más de un significado— o bien entre las significaciones, tal como ocurre con la *hiponimia* —inclusión de un significado en otro— y la incompatibilidad —relación de exclusión entre significados.

El segundo alcance, de suma pertinencia con respecto al paradigma que propone este trabajo, radica en hacer notar que existen numerosos casos en que las dimensiones no pueden expresarse por medio de una sola distinción. Al margen de no haber

una razón necesaria para que un análisis componencial deba fundamentarse exclusivamente en rasgos de expresión privativa (Burling 1964: 23), estas situaciones se plantean en los llamados *conjuntos seriales* o *jerarquizados* (v.gr., “excelente”, “bueno”, “regular”, “malo”, “pésimo”), *conjuntos cíclicos* (tal como ocurre, por ejemplo, con los días de la semana o los meses del año), *segmentos traslapados* (Lehrer 1974: 29, v. gr., “segundo”, “minuto”, “hora”, “día”, “semana”, “mes”, “año”, “década”, etc.) y, sobre todo, en las llamadas *taxonomías múltiples* (Leech, id.:139) que son las que corresponden a conjuntos léxicos que denotan objetos específicos en los ámbitos técnicos o científicos (Lyons 1963: 288 y ss.).

2.2. Principios básicos de jerarquización en las biotaxonomías tradicionales

Además de este marco, el presente trabajo se orienta, dada la especificidad del objeto, en los principios para la descripción de biotaxonomías tradicionales propuestos por Berlin (1972) y que han seguido, entre otros, Brown (1977) y Hunn (1977). En esta perspectiva, Berlin establece que en este tipo de taxonomías el taxón más inclusivo es el denominado *principio único* (*unique beginner*) que se constituye así en el equivalente de “reino” (v. gr., “planta”, “animal”). Siempre en el orden de mayor inclusividad, siguen al *principio único* las denominadas *formas mayores de vida* (*major life-forms*) que corresponden a taxones del tipo “árbol” o “hierba” en el dominio de la etnobotánica o del tipo “pez”, “ave” o “mamífero” en el dominio de la etnozoología. A estas *formas mayores de vida* siguen, en el mismo orden, los taxones *genéricos*, como “abejón” en etnoentomología, que designan grupos de entidades estrechamente relacionadas, y, finalmente, los taxones *específicos*, como ‘(abejón) ahogapollos’, ‘(abejón) cornizuelo’, (abejón) serruchero, que, al comprender las entidades singulares, constituyen el orden de menor inclusividad.

3. El dominio semántico correspondiente a la entomología en la cultura cabécar

El dominio semántico de la entomología en la cultura cabécar correspondiente a la subárea dialectal de San José Cabécar se configura en cuatro niveles que, de acuerdo con la jerarquización propuesta por Berlin (1972) corresponden, de mayor a menor inclusividad, a un taxón denominado *principio único* (*unique beginner*) que corresponde al lexema ‘animal’ del español, luego a una forma mayor de vida cuyo taxón es el equivalente al lexema ‘insecto’, luego a treinta y cuatro taxones genéricos, para concluir con los taxones que en este dominio poseen la menor inclusividad: los específicos.

3.1. El principio único

El taxón de mayor inclusividad en el caso de la etnoentomología cabécar está representado por la expresión **írö wák** ‘animal’. Este principio único carece en la cultura cabécar de rasgos y en el orden de su comprensión, los hablantes lo enuncian

solamente como una expresión que agrupa distintas formas mayores de vida, como, por ejemplo, **nima** ‘peces’, **du** ‘aves’, **tkabë** ‘culebras’ y **bé wák** ‘insectos’.

3.2. La forma mayor de vida

En el dominio semántico elegido para este trabajo, la forma mayor de vida corresponde a la expresión **bé wák** (**wák** denota colectividad).

En la cultura cabécar, y con respecto al principio único, la expresión **bé wák** aparece caracterizada por dos rasgos de expresión negativa, a saber [+/- *ká pí tá*] ‘+/- no tienen sangre’ y [+/- *ká chichéi tá*] ‘+/- no tienen huesos’.

3.3. Los nombres genéricos

La forma mayor de vida **bé wák** en la cultura tradicional cabécar correspondiente a la subárea dialectal de San José Cabécar, está conformada por treinta y dos genéricos, a saber:

<i>Nombre Cabécar</i>	<i>Nombre en castellano</i>	<i>Equivalente en la clasificación científica</i>
bukulá	‘avispas’	Familias Vespidae, Pompilidae y Mutillidae de Vespoidea y géneros <i>Xylocopa</i> , <i>Oxytrigona</i> y <i>Sceliphron</i> de Apoidea
búl ñálí wák	‘abejas’	Géneros <i>Apis</i> , <i>Euglossa</i> y <i>Centris</i> de Apinae, subfamilia Halictinae
kós	‘arragres’	Género <i>Trigona</i>
wó ñálí wák	‘chupa ojos’	Género <i>Hypotrigona</i>
shabó	‘moscas de tórsalo y tábanos’	Especie <i>Dermatobia hominis</i> y familia Tabanidae
dígló chéché	‘tejedores’, hemípteros acuáticos de patas largas	Familias Gerridae y Velidae
malás wák	‘purrujas’	Género <i>Culicoides</i>
dichó wák	‘moscas domésticas’	Especie <i>Musca domestica</i>

sólö	‘moscos de las frutas’	Familia Drosophilidae
shklé	‘zancudos’	Familia Culicidae
kibé	‘libélulas’	Orden Odonata
kuákua	‘mariposas’	Orden Lepidoptera
yótaré	‘chicharras’	Familia Cicadidae
sótkó	‘cucarachas’	Orden Blattaria
dóbiká	‘abejones’	Familia Scarabaeidae
katu	‘carbunclos y luciérnagas’	Familia Elateridae y familia Lampyridae
pó ñá	‘gorgojos de granos’	Subfamilia Bruchinae
plí wák	‘comejenes’	Familias Kalotermitidae y Rhinotermitidae
shélé	‘grillos’	Familia Gryllidae
dítskí	‘chapulines’	Familia Tettigoniidae (especies sin aspecto de hojas)
kal kó wák	‘insectos hojas’	Familia Tettigoniidae (especies con aspecto de hojas)
kía	‘mantis’	Orden Mantodea
sáلكoló	‘arañas’	Orden Araneida
baché	‘alacranes’	Orden Scorpionida
kár wák	‘garrapatas’	Superfamilia Ixodoidea

má wák ~ málí wák	‘coloradillas’	Familia Trombiculidae
tkí	‘pulgas’	Familia Pulicidae
kú ~ kú ñá	‘piojos del hombre y de la gallina’	Especies <i>Pediculus humanus</i> , <i>Menopon gallinae</i>
ksá wák	‘hormigas’	Familia Formicidae
jí	‘gusanos’	Larvas de Lepidoptera y Scarabaeidae
jamétö	‘ciempiés’	Clase Chilopoda
yóyó	‘joboto, fogoto’	Larvas del género <i>Phyllophaga</i>

La diferenciación de estos genéricos se establece en un conjunto de rasgos adicionales correspondientes a veintiuna variables. Estas, así como las oposiciones por medio de las cuales se expresan, son las que a continuación se detallan. En general se enumeran solo los genéricos que presentan el rasgo positivo, teniéndose por entendido que los demás incluyen el negativo.

(i) Posesión de alas

Esta primera variable, correspondiente a un rasgo morfológico, se expresa en la oposición [+/- pík ta] ‘+/- tienen alas’. Los genéricos que se incluyen como poseedores del rasgo positivo de la oposición son: **sótkó** ‘cucarachas’, **dichówák** ‘moscas domésticas’, **bukulá** ‘avispas’, **búl ñá lí wák** ‘abejas’, **kós** ‘arragres’, **wó ñá lí wák** ‘chupa ojos’, **shabó** ‘tábanos’, **shklé** ‘zancudos’, **yótaré** ‘chicharras’, **kuákua** ‘mariposas’, **katu** ‘carbunclos y luciérnagas’, **dítskí** ‘saltamontes’, **kal kówák** ‘insectos hojas’, **dóbiká** ‘abejones’, **kibé** ‘libélulas’, **kía** ‘mantis’, **pó ñá** ‘gorgojos’, **díglóchéché** ‘tejedores de patas’, **sólö** ‘moscos de las frutas’, **malás wák** ‘purrujas’, **shélé** ‘grillos’.

(ii) Pérdida de las alas

Esta variable se expresa en la oposición [+/- pík kérsa ta] ‘+/- dejan caer las alas’ que, obviamente, solo es pertinente en el caso de los veintidós genéricos que

poseen el rasgo positivo [+ pík ta] ‘tienen alas’. De estos, **plí wák** ‘comejenes’ es el único que presenta el rasgo positivo [+ pík kěrsa ta] ‘dejan caer las alas’.

(iii) Alas transparentes

Esta variable, dependiente como la anterior de primera, se expresa en la oposición [+/- i pík dö sibúna] ‘+/- sus alas son transparentes’. Los genéricos que se incluyen como poseedores del rasgo positivo de la oposición son: **dichówák** ‘moscas domésticas’, **bukulá** ‘avispas’, **búl ñálí wák** ‘abejas’, **kós** ‘arragres’, **wó ñálí wák** ‘chupaojos’, **shabó** ‘moscas de tórsalo y tábanos’, **shklé** ‘zancudos’, **yótaré** ‘chicharras’, **kibé** ‘libélulas’, **díglchéché** ‘tejedores’, **sólö** ‘moscos de las frutas’ y **malás wák** ‘purrujas’.

(iv) Capacidad de volar

Esta tercera variable se expresa en la oposición [+/- júr ta] ‘+/- vuelan’. Como la anterior, esta variable es pertinente únicamente en el caso de los veintidós genéricos que poseen el rasgo positivo [+ pík ta] ‘tienen alas’. De ellos presentan el rasgo positivo [+ júr ta] ‘vuelan’: **sótkó** ‘cucarachas’, **dichówák** ‘moscas domésticas’, **bukulá** ‘avispas’, **búl ñálí wák** ‘abejas’, **kós** ‘arragres’, **wó ñálí wák** ‘chupaojos’, **shabúábano** ‘tábanos’, **shklé** ‘zancudos’, **yótaré** ‘chicharras’, **kuákua** ‘mariposas’, **katu** ‘carbunclos y luciérnagas’, **dítskí** ‘saltamontes’, **dóbiká** ‘abejones’, **kibé** ‘libélulas’, **pó ñá** ‘gorgojos’, **dígló chéché** ‘tejedores’, **sólö** ‘moscos de las frutas’ y **malás wák** ‘purrujas’. Los genéricos **kal kówák** ‘insectos hojas’, **kía** ‘mantis’ y **shélé** ‘grillos’ presentan el rasgo negativo, pues corresponden a especies que, a pesar de poseer alas, no vuelan.

(v) Desplazamiento a saltos

Esta variable, independiente de las dos primeras, se expresa en la oposición [+/- júr ta pís pís] ‘+/- se desplazan a saltos’ (en la expresión **júr ta pís pís**, la forma verbal no tiene su sentido más habitual de ‘volar’ sino uno general de desplazamiento por el aire). Su rasgo positivo lo presentan solamente tres genéricos: **dítskí** ‘saltamontes’, **tkí** ‘pulgas’, **shélé** ‘grillos’.

(vi) Vuelo lento

Esta variable es pertinente únicamente en el caso de caso de los veinte genéricos que poseen el rasgo positivo [+ júr t̩] ‘vuelan’ de la tercera variante. Se expresa en la oposición [+/- júr dö plúlulu] ‘+/- vuelan lento’, en cuyo rasgo positivo se ordenan solo los genéricos **kuákua** ‘mariposas’ y **kibé** ‘libélulas’.

(vii) Vuelo distante del suelo

Como la anterior, esta variable es pertinente únicamente en el caso de caso de los veinte genéricos que poseen el rasgo positivo [+ júr t̩] ‘vuelan’ de la tercera variante. Se refiere a la distancia con respecto al suelo que habitualmente alcanza el vuelo de los insectos que poseen esta propiedad y se manifiesta en la oposición [+/- júr t̩ kómú] ‘+/- vuelan distantes del suelo’. Los siete taxones genéricos comprendidos bajo el rasgo positivo de esta oposición son **bukulá** ‘avispas’, **búl ñálí wák** ‘abejas’, **kós** ‘arragres’, **wóñálí wák** ‘chupajos’, **shabó** ‘tábanos’, **yótaré** ‘chicharras’ y **katu** ‘carbunclos y luciérnagas’.

(viii) Capacidad de caminar

Esta variable se manifiesta en la oposición [+/- shkō t̩] ‘+/- caminan’. Bajo el rasgo positivo de esta oposición se agrupan (a) diez genéricos caracterizados por el rasgo negativo de la primera variable, [- pík t̩] ‘no tienen alas’: **sákoló** ‘arañas’, **baché** ‘alacranes’, **kár wák** ‘garrapatas’, **tkí** ‘pulgas’, **kú ~ kú ñá** ‘piojos’, **má wák ~ málí wák** ‘coloradillas’, **ksá wák** ‘hormigas’, **jí** ‘gusanos’, **jamétō** ‘ciempiés’ y **yó yó** ‘gusano jogotos’, (b) dos genéricos que presentan el rasgo positivo [+ pík t̩] ‘tienen alas’ pero el negativo [- júr t̩] ‘no vuelan’: **kal kó wák** ‘insectos hojas’, **kía** ‘mantis’ y (c) cuatro que presentan los rasgos positivos [+ pík t̩] ‘tienen alas’ y [+ júr t̩] ‘vuelan’: **sótkó** ‘cucarachas’, **dóbiká** ‘abejones’, **pó ñá** ‘gorgojos’ y **plí wák** ‘comejenes’ (se trata de los únicos que poseen estos dos tipos de locomoción: volar y caminar).

(ix) Lentitud al caminar

Esta variable, pertinente solo en el caso de los dieciséis genéricos que presentan el rasgo positivo [+ shkō t̩] ‘caminan’, se expresa en la oposición [+/- shkō rö

jéno] ‘+/- caminan despacio’. Los catorce genéricos agrupados bajo su rasgo positivo son: **sáلكoló** ‘arañas’, **baché** ‘alacranes’, **dóbiká** ‘abejones’, **kal kówák** ‘insectos hojas’, **kía** ‘mantis’, **kár wák** ‘garrapatas’, **kú ~ kú ñá** ‘piojos’, **má wák ~ málí wák** ‘coloradillas’, **pó ñá** ‘gorgojos’, **plí wák** ‘comejenes’, **ksá wák** ‘hormigas’, **jí** ‘gusanos’, **jamétó** ‘ciempiés’ y **yóyó** ‘gusanos jogotos’.

(x) Gregarismo

La décima variable, independiente de todas las previas, se manifiesta en la oposición [+/- shkō rō ñá ra] ‘+/- andan juntos’. Cabe hacer notar que en la expresión de esta oposición, el verbo **shkō** se emplea con un significado de carácter general que corresponde a ‘desplazarse (de cualquier modo)’ y no en el sentido particular de ‘caminar’.

Discrimina aquellos insectos que la cultura cabécar identifica como básicamente gregarios, agrupados bajo el rasgo positivo de la oposición, de aquellos que se desplazan habitualmente.

Bajo el rasgo positivo se agrupan los genéricos **shklé** ‘zancudos’, **kú ~ kú ñá** ‘piojos’, **dichó wák** ‘moscas domésticas’, **má wák** ‘coloradillas’, **pó ñá** ‘gorgojos’, **malás wák** ‘purrujas’, **dichó wák** ‘moscas domésticas’, **sóló** ‘moscos de las frutas’, **plí wák** ‘comejenes’, **búl ñálí wák** ‘abejas’, **kós** ‘arragres’, **wóñálí wák** ‘chupaojos’, **ksá wák** ‘hormigas’ y **yóyó** ‘gusanos jogotos’.

(xi) Desplazamiento las veinticuatro horas del día

La undécima variable, independiente de todas las previas, se manifiesta en la oposición [+/- shkō rō kékara] ‘+/- se desplazan a cualquier hora’. Bajo el rasgo positivo de esta variable se comprenden los genéricos **sáلكoló** ‘arañas’, **baché** ‘alacranes’, **sótkó** ‘cucarachas’, **dóbiká** ‘abejones’, **dígló chéché** ‘tejedores’, **dítskí** ‘chapulines’, **kal kó wák** ‘insectos hojas’, **kía** ‘mantis’, **shklé** ‘zancudos’, **tkí** ‘pulgas’, **kú ~ kú ñá** ‘piojos’, **pó ñá** ‘gorgojos’, **dichówák** ‘moscas domésticas’, **plí wák** ‘comejenes’, **ksá wák** ‘hormigas’, **jí** ‘gusanos’, **jamétó** ‘ciempiés’ y **yóyó** ‘gusanos jogotos’.

(xii) Horario limitado

Esta variable, pertinente únicamente en el caso de los genéricos que presentan el rasgo negativo de la variante anterior, es decir [- shkō rō kékara] ‘no se desplazan a

cualquier hora’, se expresa en la oposición [+/- *kóñirwa wák*] ‘+/- diurnos’. El rasgo positivo [+ *kóñirwa wák*] lo presentan los genéricos **bukulá** ‘avispas’, **búl ñálí wák** ‘abejas’, **kós** ‘arragres’, **wóñálí wák** ‘chupaojos’, **shabó** ‘tábanos’, **sólö** ‘moscos de las frutas’, **kibé** ‘libélulas’, **yótaré** ‘chicharras’, **kár wák** ‘garrapatas’ y **má wák ~ málí wák** ‘coloradillas’. Sólo dos genéricos presentan el rasgo negativo: **shélé** ‘grillos’ y **katu** ‘carbunclos y luciérnagas’.

(xiii) Condición dañina para los humanos

Esta variable se expresa en la oposición [+/- sé rtsó *ia sulíébö*] ‘+/- dañinos para los humanos’. Se agrupan bajo el rasgo positivo de esta variable, y poseyendo así tal condición, los genéricos **baché** ‘alacranes’, **shabó** ‘tábanos’, **bukulá** ‘avispas’, **shklé** ‘zancudos’, **tkí** ‘pulgas’, **kú ~ kú ñá** ‘piojos’, **málí wák** ‘coloradillas’ y **ksá wák** ‘hormigas’.

(xiv) Dimensión forma de ataque y sus tres variables

Esta dimensión presenta tres variables expresadas en las oposiciones: [+/- s *tkö ta*] ‘+/- pican’, [+/- s *kúwö ta*] ‘+/- muerden’ y [+/- s *pí yö ta*] ‘+/- chupan sangre’.

Bajo el rasgo positivo de la primera, [+ s *tkö ta*], se agrupan once genéricos: **sáلكoló** ‘arañas’, **baché** ‘alacranes’, **shabó** ‘tábanos’, **bukulá** ‘avispas’, **shklé** ‘zancudos’, **kár wák** ‘garrapatas’, **tkí** ‘pulgas’, **kú ~ kú ñá** ‘piojos’ y **má wák ~ málí wák** ‘coloradillas’.

Bajo el rasgo [+ s *kúwö ta*] ‘muerden’, se agrupan cuatro genéricos: **búl ñálí wák** ‘abejas’, **kós** ‘arragres’, **wó ñálí wák** ‘chupaojos’ y **ksá wák** ‘hormigas’.

Finalmente, bajo el rasgo [+ s *pí yö ta*] ‘chupan la sangre’ se agrupan ocho de los genéricos incluidos también bajo el rasgo [+ s *tkö ta*] ‘pican’: **shabó** ‘tábanos’, **shklé** ‘zancudos’, **kár wák** ‘garrapatas’, **tkí** ‘pulgas’, **kú** ‘piojos’, **má wák ~ málí wák** ‘coloradillas’ y **malás wák** ‘purrujas’.

(xv) La variable cuerpo alargado

Esta variable, independiente de las anteriores y correspondiente a una dimensión morfológica, está expresada en la oposición [+/- *ñá bata rö bitsíí*] ‘+/- tienen el cuerpo alargado’.

En el rasgo positivo de esta variable se ubican los genéricos: **baché** ‘alacranes’, **sótkó** ‘cucarachas’, **shélé** ‘grillos’, **kibé** ‘libélulas’, **dígló chéché** ‘tejedores’, **dítskí** ‘chapulines’, **kía** ‘mantis’, **shklé** ‘zancudos’, **kuákua** ‘mariposas’, **jí** ‘gusanos’, **jamétö** ‘ciempiés’, y **yóyó** ‘gusanos jogotos’.

(xvi) Dificultad de percepción a mediana distancia

Esta variable, independiente de las previas y de expresión negativa, se manifiesta en la oposición [+/- *ká i juér ta kómíi*] ‘+/- no se ven desde lejos’ y, en su rasgo positivo, agrupa a los genéricos que por su tamaño, estructura, hábitat o combinaciones de estos factores no se perciben a una mediana distancia.

Bajo el rasgo positivo de esta oposición se constituyen los genéricos: **dígló chéché** ‘tejedores’, **shklé** ‘zancudos’, **tkí** ‘pulgas’, **kú ~ kú ñá** ‘piojos’, **má wák ~ máli wák** ‘coloradillas’, **pó ñá** ‘gorgojos’, **malás wák** ‘purrujas’, **sólö** ‘moscos de las frutas’, **plí wák** ‘comejenes’ y **ksá wák** ‘hormigas’.

(xvii) Posesión de nido

Esta variable, independiente de las anteriores, se expresa en la oposición [+/- *ju ta*] ‘+/- tienen nido’. Bajo el rasgo positivo, la cultura cabécar agrupa a los siguientes genéricos: **sáلكoló** ‘arañas’, **bukulá** ‘avispas’, **búl ñáli wák** ‘abejas’, **kós** ‘arragres’, **wó ñáli wák** ‘chupa ojos’, **ksá wák** ‘hormigas’, **dóbiká** ‘abejones’, **jí** ‘gusanos’, **plí wák** ‘comejenes’ y **ksá wák** ‘hormigas’. Cabe señalar al respecto que el término **ju** tiene en la expresión de esta oposición un sentido genérico, ya que designa cualquier objeto que sirva de habitat gregario en relación con los insectos. De esta manera significa ‘nido’ con respecto a los comejenes, ‘hormiguero’ en relación con las hormigas, ‘colmena’ en relación con las abejas, etc.

(xviii) Elaboración de miel

Esta variable, independiente de las previas, se manifiesta en la oposición [+/- *alí yuwö ta*] ‘+/- hacen miel’. En el rasgo positivo de esta variable se ubican tres genéricos, a saber: **búl ñáli wák** ‘abejas’, **kós** ‘arragres’ y **wó ñáli wák** ‘chupaojos’.

(xix) Elaboración de miel no comestible

Se trata de una subvariable pertinente sólo en el caso de los genéricos que poseen el rasgo [+ alí yuwö ta] ‘hacen miel’. Esta subvariable se manifiesta en la oposición [+/- alí ká rö kuyána] ‘+/- su miel no se consume’. En el rasgo positivo de esta subvariante se integra el genérico **kós** ‘arragres’, correspondiendo el rasgo negativo a los genéricos ya citados cuya miel es comestible para los cabécares.

3.3.1. Paradigma de los nombres genéricos

El comportamiento de los genéricos incluidos en la forma mayor de vida **bë wák** permite elaborar un paradigma y luego las respectivas definiciones componenciales. En cada una de las definiciones componenciales, hecho que también se observa en el paradigma, se integran los rasgos comunes del taxón mayor de vida, a saber: [+ ká pi ta] y [+ ká chichéi ta], abreviados [R.R.C.C] en las definiciones componenciales, más el conjunto de rasgos adicionales que corresponden a las dimensiones semánticas que la cultura cabécar establece para los genéricos y que constituyen el conjunto de atributos necesarios y suficientes para definir componencialmente cada taxón.

En el cuadro en que se presenta el paradigma, los equivalentes de los números que encabezan las columnas son los siguientes:

- | | |
|---|---|
| 1 [+/- ká pí ta] ‘+/-no tienen sangre’ | 13 [+/- shkö rö kékara] ‘+/- se desplazan a cualquier hora’ |
| 2 [+/- ká chichéi ta] ‘+/-no tienen huesos’ | 14 [+/- kónirwa wák] ‘+/- diurnos’ |
| 3 [+/- pík ta] ‘+/-tienen alas’ | 15 [+/- sértsó ia sulíébö] ‘+/- dañinos para los humanos’ |
| 4 [+/- pík kérsa ta] ‘+/- dejan caer las alas’ | 16 [+/- s tkö ta] ‘+/- pican’ |
| 5 [+/- i pík dö sibúna] ‘+/-sus alas son transparentes’ | 17 [+/- s kúwö ta] ‘+/- muerden’ |
| 6 [+/- júr ta] ‘+/-vuelan’ | 18 [+/- s pí yö ta] ‘+/- chupan la sangre’ |
| 7 [+/- júr ta píspís] ‘+/-se desplazan a saltos’ | 19 [+/- ñá bata rö bitsíi] ‘+/- tienen cuerpo alargado’ |
| 8 [+/- júr dö prúlulu] ‘+/-vuelan lento’ | 20 [+/- ká i juér ta kómíi] ‘+/- no se ven desde lejos’ |
| 9 [+/- júr ta kómíi] ‘+/-vuelan distantes (del suelo)’ | 21 [+/- ju ta] ‘+/- tienen nido’ |
| 10 [+/- shkö ta] ‘+/-caminan | 22 [+/- alí yuwö ta] ‘+/- hacen miel’ |
| 11 [+/- shkö rö jéno] ‘+/- caminan despacio’ | 23 [+/- alí ká rö kuyána] ‘+/- su miel no se consume’ |
| 12 [+/- shkö rö ña ra] ‘+/- andan juntos’ | |

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23
bukulá	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	
búl ñálí wák	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	+	+	-	
kós	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	+	+	+	+
wó ñálí wák	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	+	-	-	+	+	-		
shabó	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	
dígló chéché	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	
málás wák	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	
dichó wák	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
sólö	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	
shklé	+	+	+	-	+	+	-	-	-	-	+	+	+	+	+	-	+	+	+	-	-	-	
kibé	+	+	+	-	+	+	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	
kuákua	+	+	+	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	
yótaré	+	+	+	-	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
sótkö	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	
dóbiká	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-
katu	+	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
pó ñá	+	+	+	-	-	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	
plí wák	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	-	
shélé	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	
dítskí	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	
kal kó wák	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
kía	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	
sálkolo	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	+	-	
baché	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	+	+	+	-	-	+	-	-	-	-	
kár wák	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	-	-	
má wák	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	+	-	
tkí	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	+	+	+	+	-	+	-	+	-	+	-	
kú	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	+	-	+	-	
ksá wák	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	+	+	-	-	
jí	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	
jamétö	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	-	+	-	-	+	-	+	-	+	-	-	-	
yóyó	+	+	-	-	-	-	-	-	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	

3.3.2. Definiciones componenciales de los nombres genéricos

Los rasgos generales relativos a una cualidad que son condición para que se dé un rasgo particular referente a la misma cualidad no se incluyen en la descripción componencial. Se trata de los siguientes casos: [+ pík ta] no se incluye si se dan [+ pík

kërsa ta] o [+ pík dö sibúna]; [+ júr ta] no se incluye si se presentan [+ júr dö plúlulu] o [+ júr ta kómí]; [+ shkö ta] no se incluye si se presenta [+ shkö rö jéno]; [- shkö rö kékara] no se incluye nunca pues está implícito en cualquiera de los dos valores de la variable [+/- kónírwa wák]; [+ s tkö ta] no se incluye si se dan [+ s tkö ta dikéi wa] o [+ s pí yö ta], y [+ alí yuwö] no se incluye si se da [+ alí ká rö kuyána]. Los rasgos de la variable de tipo general [+/- júr ta], tampoco se incluyen si se da el rasgo [- pík ta]. Tomando en cuenta estas dependencias, no se incluyen en ningún caso los siguientes rasgos negativos: [- pík kërsa ta], [- pík dö sibúna], [- júr dö plúlulu], [- júr ta kómí], [- shkö rö jéno], [- s tkö ta dikéi wa], [- s pí yö ta], [- alí ká rö kuyána]. El rasgo [- s tkö ta] no se incluye si se presenta [+ s kúwö ta]. El rasgo [- s kuwö ta] no se incluye si se presenta [+ s tkö ta], [+ s tkö ta dikéi wa] o [+ s pí yö ta]. De la variable [+/- sé rtsó ia sulíébö] se incluye solamente el rasgo [+ sé rtsó ia sulíébö] que se presenta únicamente cuando aparece también o [+ s tkö ta] o [+ s kúwö ta] ([- sé rtsó ia sulíébö] no se incluye). En el paradigma, se marca positiva o negativamente un rasgo que depende de otro únicamente en los casos que presenten la forma positiva del rasgo con respecto al cual se da la dependencia.

bukulá ‘avispas’: [RR.CC.], [+ pík dö sibúna] ‘las alas son transparentes’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ júr ta kómí] ‘vuelan distantes del suelo’, [- shkö ta] ‘no caminan’, [- shkö rö ña ra] ‘no se desplazan juntas’, [+ kónírwa wák] ‘son diurnas’, [+ s tkö ta] ‘pican’, [+ sé rtsó ia sulíébö] ‘dañinas para los humanos’, [- ñá bata rö bitsí] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómí] ‘se ven desde lejos’, [+ ju ta] ‘tienen nido’, [+ alí yuwö] ‘hacen miel’.

búl ñálí wák ‘abejas’: [RR.CC.], [+ pík dö sibúna] ‘las alas son transparentes’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ júr ta kómí] ‘vuelan distantes del suelo’, [- shkö ta] ‘no caminan’, [+ shkö rö ña ra] ‘se desplazan juntas’, [+ kónírwa wák] ‘son diurnas’, [+ s kúwö ta] ‘muerden’, [- ñá bata rö bitsí] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómí] ‘se ven desde lejos’, [+ ju ta] ‘tienen nido’, [+ alí yuwö ta] ‘hacen miel’.

kós ‘arragres’: [RR.CC.], [+ pík dö sibúna] ‘las alas son transparentes’, [+ júr ta] ‘vuelan’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ júr ta kómí] ‘vuelan distantes del suelo’, [- shkö ta] ‘no caminan’, [+ shkö rö ña ra] ‘se desplazan juntos’, [+ kónírwa wák] ‘son diurnos’, [+ s kúwö ta] ‘muerden’, [- ñá bata rö bitsí] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómí] ‘se ven desde lejos’, [+ ju ta] ‘tienen nido’, [+ alí ká rö kuyána] ‘su miel no es comestible’.

wó náli wák ‘chupaojos’: [RR.CC.], [+ pík dö sibúna] ‘las alas son transparentes’, [+ júr ta] ‘vuelan’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ júr ta kómíi] ‘vuelan distantes del suelo’, [- shkö ta] ‘no caminan’, [+ shkö rö ña ra] ‘se desplazan juntos’, [+ kóníirwa wák] ‘son diurnos’, [+ s kúwö ta] ‘muerden’, [- ñá bata rö bitsíi] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómíi] ‘se ven desde lejos’, [+ ju ta] ‘tienen nido’, [- alí yuwö] ‘no hacen miel’.

shabó ‘tábanos’: [RR.CC.], [+ pík dö sibúna] ‘las alas son transparentes’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ júr ta kómíi] ‘vuelan distantes del suelo’, [- shkö ta] ‘no caminan’, [- shkö rö ña ra] ‘no se desplazan juntos’, [+ kóníirwa wák] ‘son diurnos’, [+ s pí yö ta] ‘chupan sangre’, [+ sé rtsó ia sulíébö] ‘son dañinos para los humanos’, [- ñá bata rö bitsíi] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómíi] ‘se ven desde lejos’ [- ju ta] ‘no tienen nido’, [- alí yuwö] ‘no hacen miel’.

dígló chéché ‘tejedores’ (hemípteros acuáticos de patas largas): [RR.CC.], [+ pík dö sibúna] ‘las alas son transparentes’, [+ júr ta] ‘vuelan’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [- shkö ta] ‘no caminan’, [- shkö rö ña ra] ‘no se desplazan juntos’, [+ shkö rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [- s tkö ta] ‘no pican’, [- s kúwö ta] ‘no muerden’, [+ ñá bata rö bitsíi] ‘tienen el cuerpo alargado’, [+ ká i- juér ta kómíi] ‘no se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’.

malás wák ‘purrujas’: [RR.CC.], [+ pík dö sibúna] ‘las alas son transparentes’, [+ júr ta] ‘vuelan’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [- shkö ta] ‘no caminan’, [+ shkö rö ña ra] ‘se desplazan juntas’, [+ shkö rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [+ s pí yö ta] ‘chupan sangre’, [- ñá bata rö bitsíi] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [+ ká i- juér ta kómíi] ‘no se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’.

dichó wák ‘moscas domésticas’: [RR.CC.], [+ pík dö sibúna] ‘las alas son transparentes’, [+ júr ta] ‘vuelan’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [- shkö ta] ‘no caminan’, [+ shkö rö ña ra] ‘se desplazan juntas’, [+ shkö rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [- s tkö ta] ‘no pican’, [- s kúwö ta] ‘no muerden’, [- ñá bata rö bitsíi] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómíi] ‘se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’.

sólö ‘moscos de las frutas’: [RR.CC.], [+ pík dö sibúna] ‘las alas son transparentes’, [+ júr ta] ‘vuelan’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [- shkö ta] ‘no caminan’, [+ shkö rö ña ra] ‘se desplazan juntas’, [+ kóníir wa wák] ‘son diurnas’, [- s tkö ta] ‘no pican’, [- s kúwö ta] ‘no muerden’, [- ñá bata rö bitsíi] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [+ ká i- juér ta kómíi] ‘no se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’.

shklé ‘zancudos’: [RR.CC.], [+ pík dö sibúna] ‘las alas son transparentes’, [+ júř ta] ‘vuelan’, [- júř ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [- shkö ta] ‘no caminan’, [+ shkö rö ña ra] ‘se desplazan juntos’, [+ shkö rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [+ s pí yö ta] ‘chupan sangre’, [+ sé rtsó ia sulíébö] ‘son dañinos para los humanos’, [+ ñá bata rö bitsíí] ‘tienen el cuerpo alargado’, [+ ká i- juér ta kómíí] ‘no se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’.

kibé ‘libélulas’: [RR.CC.], [+ pík dö sibúna] ‘las alas son transparentes’, [- júř ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ júř dö plúlulu] ‘vuelan lento’, [- shkö ta] ‘no caminan’, [- shkö rö ña ra] ‘no se desplazan juntas’, [+ kónířwa wák] ‘son diurnas’, [- s tkö ta] ‘no pican’, [- s kúwö ta] ‘no muerden’, [+ ñá bata rö bitsíí] ‘tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómíí] ‘se ven desde lejos’ [- ju ta] ‘no tienen nido’.

kuákua ‘mariposas’: [RR.CC.], [+ pík ta] ‘tienen alas’, [- júř ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ júř dö plúlulu] ‘vuelan lento’, [- shkö rö ña ra] ‘no se desplazan juntos’, [+ shkö rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [- s tkö ta] ‘no pican’, [- s kúwö ta] ‘no muerden’, [+ ñá bata rö bitsíí] ‘tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómíí] ‘se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’.

yótaré ‘chicharras’: [RR.CC.], [+ pík dö sibúna] ‘las alas son transparentes’, [- júř ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ júř ta kómíí] ‘vuelan distantes del suelo’, [- shkö ta] ‘no caminan’, [- shkö rö ña ra] ‘no se desplazan juntas’, [+ kónířwa wák] ‘son diurnas’, [- s tkö ta] ‘no pican’, [- s kúwö ta] ‘no muerden’, [- ñá bata rö bitsíí] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómíí] ‘se ven desde lejos’ [- ju ta] ‘no tienen nido’, [- alí yuwö] ‘no hacen miel’

sótkó ‘cucarachas’: [RR.CC.], [+ pík ta] ‘tienen alas’, [+ júř ta] ‘vuelan’, [- júř ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ shkö ta] ‘caminan’, [- shkö rö ña ra] ‘no se desplazan juntas’, [+ shkö rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [- s tkö ta] ‘no pican’, [- s kúwö ta] ‘no muerden’, [+ ñá bata rö bitsíí] ‘tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómíí] ‘se ven desde lejos’ [- ju ta] ‘no tienen nido’.

dóviká ‘escarabajos o abejones’: [RR.CC.], [+ pík ta] ‘tienen alas’, [+ júř ta] ‘vuelan’, [- júř ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ shkö rö jéno] ‘caminan despacio’, [- shkö rö ña ra] ‘no se desplazan juntos’, [+ shkö rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [- s tkö ta] ‘no pican’, [- s kúwö ta] ‘no muerden’, [- ñá bata rö bitsíí] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómíí] ‘se ven desde lejos’ [+ ju ta] ‘tienen nido’.

katu ‘carbunclos y luciérnagas’: [RR.CC.], [+ pík ta] ‘tienen alas’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ júr ta kómíí] ‘vuelan distantes del suelo’, [- shkö ta] ‘no caminan’, [- shkö rö ñá ra] ‘no se desplazan juntas’, [- kóníírwá wák] ‘no son diurnas’, [- s tkö ta] ‘no pican’, [- s kúwö ta] ‘no muerden’, [- ñá bata rö bitsíí] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómíí] ‘se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’, [- alí yuwö] ‘no hacen miel’.

pó ñá ‘gorgojos’: [RR.CC.], [+ pík ta] ‘tienen alas’, [+ júr ta] ‘vuelan’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ shkö rö jéno] ‘caminan despacio’, [- shkö rö ñá ra] ‘no se desplazan juntos’, [+ shkö rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [- s tkö ta] ‘no pican’, [- s kúwö ta] ‘no muerden’, [- ñá bata rö bitsíí] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [+ ká i- juér ta kómíí] ‘no se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’.

plí wák ‘comejenes’: [RR.CC.], [+ pík kërša ta] ‘dejan caer las alas’, [+ pík dö sibúna] ‘las alas son transparentes’, [+ júr ta] ‘vuelan’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ shkö rö jéno] ‘caminan despacio’, [+ shkö rö ñá ra] ‘se desplazan juntos’, [+ shkö rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [- s tkö ta] ‘no pican’, [- s kúwö ta] ‘no muerden’, [- ñá bata rö bitsíí] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [+ ká i- juér ta kómíí] ‘no se ven desde lejos’, [+ ju ta] ‘tienen nido’.

shéle ‘grillos’: [RR.CC.], [+ pík ta] ‘tienen alas’, [- júr ta] ‘no vuelan’, [+ júr ta pís pís] ‘se desplazan a saltos’, [- shkö ta] ‘no caminan’, [- shkö rö ñá ra] ‘no se desplazan juntos’, [- kóníírwá wák] ‘no son diurnos’, [- s tkö ta] ‘no pican’, [- s kúwö ta] ‘no muerden’, [+ ñá bata rö bitsíí] ‘tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómíí] ‘se ven desde lejos’ [- ju ta] ‘no tienen nido’.

dítskí ‘chapulines’: [RR.CC.], [+ pík ta] ‘tienen alas’, [- júr ta] ‘no vuelan’, [+ júr ta pís pís] ‘se desplazan a saltos’, [- shkö ta] ‘no caminan’, [- shkö rö ñá ra] ‘no se desplazan juntos’, [+ shkö rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [- s tkö ta] ‘no pican’, [- s kúwö ta] ‘no muerden’, [+ ñá bata rö bitsíí] ‘tienen el cuerpo alargado’, [- ká i-juér ta kómíí] ‘se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’.

kal kó wák ‘insectos hojas’: [RR.CC.], [+ pík ta] ‘tienen alas’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ shkö rö jéno] ‘caminan despacio’, [- shkö rö ñá ra] ‘no se desplazan juntos’, [+ shkö rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [- s tkö ta] ‘no pican’, [- s kúwö ta] ‘no muerden’, [- ñá bata rö bitsíí] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómíí] ‘se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’.

kía ‘mantis’: [RR.CC.], [+ pík ta] ‘tienen alas’, [- júr ta] ‘no vuelan’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ shkō rö jéno] ‘caminan despacio’, [- shkō rö ña ra] ‘no se desplazan juntas’, [+ shkō rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [- s tkö ta] ‘no pican’, [- s kúwö ta] ‘no muerden’, [+ ñá bata rö bitsíi] ‘tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómíi] ‘se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’.

sáلكoló ‘arañas’: [RR.CC.], [- pík ta] ‘no tienen alas’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ shkō rö jéno] ‘caminan despacio’, [- shkō rö ña ra] ‘no se desplazan juntas’, [+ shkō rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [+ s tkö ta] ‘pican’, [- ña bata rö bitsíi] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómíi] ‘se ven desde lejos’ [+ ju ta] ‘tienen nido’.

baché ‘alacranes’: [RR.CC.], [- pík ta] ‘no tienen alas’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ shkō rö jéno] ‘caminan despacio’, [- shkō rö ña ra] ‘no se desplazan juntos’, [+ shkō rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [+ s tkö ta] ‘pican’, [+ sé rtsó ia sulíébö] ‘son dañinos para los humanos’, [+ ñá bata rö bitsíi] ‘tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómíi] ‘se ven desde lejos’ [- ju ta] ‘no tienen nido’.

kár wák ‘garrapatas’: [RR.CC.], [- pík ta] ‘no tienen alas’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ shkō rö jéno] ‘caminan despacio’, [- shkō rö ña ra] ‘no se desplazan juntas’, [+ kóníirwa wák] ‘son diurnas’, [+ s pí yö ta] ‘chupan sangre’, [- ñá bata rö bitsíi] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómíi] ‘se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’.

má wák ~ **málí wák** ‘coloradillas’: [RR.CC.], [- pík ta] ‘no tienen alas’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ shkō rö jéno] ‘caminan despacio’, [+ shkō rö ña ra] ‘se desplazan juntos’, [+ kóníirwa wák] ‘son diurnas’, [+ s pí yö ta] ‘chupan sangre’, [+ sé rtsó ia sulíébö] ‘son dañinas para los humanos’, [- ñá bata rö bitsíi] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [+ ká i- juér ta kómíi] ‘no se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’.

tkí ‘pulgas’: [RR.CC.], [- pík ta] ‘no tienen alas’, [+ júr ta pís pís] ‘se desplazan a saltos’, [+ shkō ta] ‘caminan’, [- shkō rö ña ra] ‘no se desplazan juntas’, [+ shkō rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [+ s pí yö ta] ‘chupan sangre’, [+ sé rtsó ia sulíébö] ‘son dañinas para los humanos’, [- ñá bata rö bitsíi] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [+ ká i- juér ta kómíi] ‘no se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’.

kú ~ kúná ‘piojos’: [RR.CC.], [- pík ta] ‘no tienen alas’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ shkö rö jéno] ‘caminan despacio’, [+ shkö rö ña ra] ‘se desplazan juntos’, [+ shkö rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [+ s pí yö ta] ‘chupan sangre’, [+ sé rtsó ia sulfébö] ‘son dañinos para los humanos’, [- ñá bata rö bitsíi] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [+ ká i- juér ta kómíi] ‘no se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’.

ksá wák ‘hormigas’: [RR.CC.], [- pík ta] ‘no tienen alas’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ shkö rö jéno] ‘caminan despacio’, [+ shkö rö ña ra] ‘se desplazan juntos’, [+ shkö rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [+ shkö rö jéno] ‘caminan despacio’, [+ shkö rö ña ra] ‘se desplazan juntos’, [+ shkö rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [+ s kúwö ta] ‘muerden’, [+ sé rtsó ia sulfébö] ‘son dañinas para los humanos’, [- ñá bata rö bitsíi] ‘no tienen el cuerpo alargado’, [+ ká i- juér ta kómíi] ‘no se ven desde lejos’, [+ ju ta] ‘tienen nido’.

jí ‘gusanos’: [RR.CC.], [- pík ta] ‘no tienen alas’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ shkö rö jéno] ‘caminan despacio’, [- shkö rö ña ra] ‘no se desplazan juntos’, [+ shkö rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [- s tkö ta] ‘no pican’, [- s kúwö ta] ‘no muerden’, [+ ñá bata rö bitsíi] ‘tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómíi] ‘se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’.

jamétö ‘ciempiés’: [RR.CC.], [- pík ta] ‘no tienen alas’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ shkö rö jéno] ‘caminan despacio’, [- shkö rö ña ra] ‘no se desplazan juntos’, [+ shkö rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [+ ñá bata rö bitsíi] ‘tienen el cuerpo alargado’, [- ká i- juér ta kómíi] ‘se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’.

yóyó ‘gusano blanco, jogoto’: [RR.CC.], [- pík ta] ‘no tienen alas’, [- júr ta pís pís] ‘no se desplazan a saltos’, [+ shkö rö jéno] ‘caminan despacio’, [+ shkö rö ña ra] ‘se desplazan juntos’, [+ shkö rö kékara] ‘se desplazan a cualquier hora’, [- s tkö ta] ‘no pican’, [- s kúwö ta] ‘no muerden’, [+ ñá bata rö bitsíi] ‘tienen el cuerpo alargado’, [+ ñá bata rö bitsíi] ‘tienen el cuerpo alargado’, [- ká i-juér ta kómíi] ‘se ven desde lejos’, [- ju ta] ‘no tienen nido’.

3.4. Los nombres específicos

Con los nombres específicos se llega a los taxones de menor inclusividad y, por lo tanto, terminales en el universo entomológico del dialecto cabécar examinado.

Dado que los taxones terminales o específicos se agrupan bajo taxones genéricos superordinados, es necesario describirlos a partir de ellos.

Siguiendo los criterios de Berlin, 1962 en el proceso de ampliación de los lexicones biotaxonómicos, los taxones específicos se constituyen a partir de taxones genéricos mediante un procedimiento que comprende cuatro etapas.

En la perspectiva de este autor, un taxón genérico comprende un conjunto de especies de las cuales una es siempre reconocida como la más representativa o la más difundida. La existencia de esta especie arquetípica deviene en la división del taxón genérico en dos categorías: la primera constituida por el *específico típico*, y la segunda por uno o más *específicos no típicos*.

El proceso de denominación en una primera etapa implica el hecho de que invariablemente, el específico típico sea homónimo del genérico superordinado, en tanto que los específicos no típicos tienden a marcarse por medio de elementos atributivos cada uno de los cuales denota alguna dimensión perceptual de la entidad respectiva (por ejemplo, color, tamaño, lugar donde se ubica, etc.). De esta manera frente al uso polisémico del término que designa tanto al taxón genérico como al específico típico, los no típicos están constituidos por frases que, por lo común, comprenden el término genérico más uno atributivo.

En una segunda etapa de este proceso, la polisemia tiende a resolverse mediante la diferenciación del específico típico por medio del añadido facultativo al genérico de un elemento atributivo equivalente a “genuino”, “más típico” o “ideal”.

Posteriormente, en una tercera etapa, el elemento atributivo pasa a ser obligatorio.

Por último, en una cuarta etapa, la presión del paradigma establecido para la designación de los específicos no típicos, se resuelve en el reemplazo del marcador ya señalado del específico típico por un elemento atributivo de la misma dimensión semántica de los elementos atributivos incluidos en aquellos, completándose así el proceso denominativo.

En la descripción del conjunto de taxones específicos de cada nombre genérico que se llevará a cabo en este trabajo se podrán apreciar distintas etapas de este proceso denominativo.

Los rasgos incluidos en un genérico más los de la forma mayor de vida superordinada constituyen el conjunto de rasgos comunes ([RR.CC.]) compartidos por todos los específicos que se agrupan bajo él. La diferenciación de los taxones específicos subordinados a un mismo genérico se establece sobre la base de un conjunto de rasgos que corresponden a las variables que la etnocultura cabécar emplea para la caracterización de las especies o conjuntos de especies abarcados por ellos.

No todos los genéricos presentan específicos subordinados. A continuación se examina la lista de genéricos indicando en cada caso si se dan o no específicos y cómo se estructuran estos en los casos en que se dan.

3.4.1. Específicos incluidos en el genérico *bukulá* ‘avispa’

En este genérico se logró determinar la existencia de once específicos.

El correspondiente al género *Vespa*, superfamilia Vespoidea, constituye el específico típico pues es homónimo del taxón superordinado.

Los ocho específicos no típicos son **bachöl** ‘avispa del jabillo’ (especie *Xylocopa Guianensis*, superfamilia Apoidea), **shiró** ‘avispa de barba amarilla’ (género *Pepsis*, Vespoidea), **chökó bukuléi** ‘avispa de fuego’ (género *Oxytrigona*, Apoidea), **tsuwí bukulá** ‘avispa de armado’ (género *Mutilla*, Vespoidea), **u bukuléi** ‘avispa casera’ (género *Myschocyttarus*, Vespoidea), **pís bukuléi** ‘avispa de ayote’ (género *Parachartergus*, Vespoidea), **ksá bukuléi** ‘avispa de bejuco’ (género *Sceliphoron*, Apoidea), **íshbulú** ‘avispa de tierra’ (subfamilia Eumeninae, Vespoidea).

La diferenciación del específico típico y de los ocho no típicos se logra mediante cinco variables, las cuales se detallan a continuación:

(i) Tamaño de unas especies en relación con otras

Esta variable esté representada por la oposición [+/- béryé] ‘+/- son grandes’ y se agrupan en el rasgo positivo de ella **bachöl**, **shiró**, **tsuwí bukulá**, **íshbulú** y **pís bukuléi**, en tanto que los demás, incluido el específico típico, presentan el negativo.

(ii) Forma de las antenas

Esta segunda variable correspondiente a un rasgo morfológico, se expresa en la oposición [+/- káلكú wóbutulë wa] ‘+/- tienen antenas espirales’. Dos específicos no típicos, **shiró**, **tsuwí bukulá**, presentan el rasgo positivo; los demás, incluido el específico típico, el rasgo negativo.

(iii) Carencia de agresividad

Esta variable se manifiesta en la oposición [+/- úrbó] ‘+/- son mansas’ (**úrbó** ‘no propenso a la agresión’) En el rasgo positivo de esta variable quedan comprendidos los específicos **bachöl**, **tsuwí bukulá** y **u bukuléi**, agrupándose el resto bajo el rasgo negativo de la oposición.

(iv) Hábitat

La dimensión hábitat presenta cuatro variables que corresponden a los distintos ambientes con los cuales la cultura cabécar asocia a las especies comprendidas en el genérico **bukulá**:

- a. Especies que viven adosadas a los troncos, [+ sérgé kal kapá mí]: **bukulá**, **bachöl** y **tsuwí bukulá**.
- b. Especie que vive dentro de los troncos, infiltrándose en ellos por agujeros, [+ sérgé kal na]: **chökó bukuléi**.
- c. Especies que la cultura cabécar identifica con los bejucos, [+ ü yuwögé ksá na] ‘hacen su casa en los bejucos’: **ksá bukulá**, **ú bukuléi** y **pís bukuléi**.
- ch. Especie que se identifica como hacedora de nidos en la tierra, [+ sérgé íshökqárga]: **íshbulú**.

Como cada rasgo positivo de una de estas variables implica los negativos de las demás, los rasgos negativos no se incluirán en las descripciones componenciales.

Al margen de estas variables y de los hábitats ya señalados, la cultura cabécar identifica dos tipos de avispas como relacionadas de manera particular con especies vegetales. Estas dos clases de avispas son **bachöl**, cuya denominación es homónima de la del jabillo (*Hura crepitans*) y **pís bukuléi**, literalmente ‘avispa especialmente relacionada con el ayote (**pís**, *Cucurbita pepo*)’.

(v) Color

Esta dimensión está conformada por dos variables: [+/- dolóna] ‘+/- son negras’ y [+/- batsétsë] ‘+/- son rojizas’.

El rasgo positivo [+ dolóna] ‘son negras’ caracteriza al específico típico **bukulá** y a los específicos no típicos **bachöl**, **shiró**, **tsuwí bukulá**, **ksá bukuléi** e **íshbulú**. A su vez, se caracterizan como [+ batsétsë] ‘son rojizas’, los específicos **chökó bukuléi**, **u bukuléi** y **pís bukuléi**. Como [+ dolóna] implica [- batsétsë] y viceversa, en las descripciones componenciales no se incluyen los rasgos negativos.

2.4.1.1. Paradigma y definición componencial de los específicos del genérico *bukulá*

Los rasgos comunes y los rasgos adicionales correspondientes a las variables según señaladas se visualizan en el cuadro en que se presenta el paradigma. En él, los equivalentes de los números que encabezan las columnas son los siguientes:

- | | |
|--|--|
| 1 [+/- ká pí t̩a] ‘+/-no tienen sangre’ | 10 [+/- béryĕ] ‘+/- son grandes’ |
| 2 [+/- ká chichéi t̩a] ‘+/-no tienen huesos’ | 11 [+/- káلكú wóbutulĕ wa] ‘+/-tienen antenas espirales’ |
| 3 [+/- pík t̩a] ‘+/-tienen alas’ | 12 [+/- úrbó] ‘+/-no atacan’ |
| 4 [+/- júr t̩a] ‘+/-vuelan’ | 13 [+/- sérgĕ kal kapamí] ‘+/-viven adosadas a troncos’ |
| 5 [+/- júr t̩a kómí] ‘+/-vuelan distantes (del suelo)’ | 14 [+/- sérgĕ kal na] ‘+/-viven dentro de troncos’ |
| 6 [+/- kónírwá wák] ‘+/-andan de día’ | 15 [+/- u yawögĕ ksá na] ‘+/-viven en los bejucos’ |
| 7 [+/- sértsó ía sulíébö] ‘+/- dañinos para los humanos’ | 16 [+/- sérgĕ ishökó járga] ‘+/-viven bajo tierra’ |
| 8 [+/- s tkö t̩a] ‘+/- pican’ | 17 [+/- dolóna] ‘+/-son negras’ |
| 9 [+/- ju t̩a] ‘+/- tienen nido’ | 18 [+/- batsétsĕ] ‘+/- son rojizas’ |

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18
bukulá	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-
bachöl	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+	-	-	-	+	-
shiró	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	-	-	-	+	-
chökó bukuléi	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	-	+
tsuwí bukulá	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	+	-
ú bukuléi	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+	-	-	+	-	-	+
pís bukuléi	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	+	-	-	+
ksá bukuléi	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	-	+	-
íshbulú	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	+	+	-

Estos rasgos posibilitan definir componencialmente los específicos incluidos en el taxón de la siguiente manera:

Específico típico:

Bukulá ‘avispa’: [RR.CC.], [- béryĕ] ‘no son grandes’, [- káلكú wóbutulĕ wa] ‘no tienen antenas espirales’, [- úrbó] ‘no son mansas’, [+ sérgĕ kal kapá mí] ‘viven adosadas a los troncos’, [+ dolóna] ‘son negras’.

Específicos no típicos:

Bachöl ‘avispa del jabillo’: [RR.CC.], [+ béryé] ‘son grandes’, [- káلكú wóbutulë wa] ‘no tienen antenas espirales’, [+ úrbó] ‘son mansas’, [+ sérgé kal kapá mí] ‘viven adosadas a los troncos’, [+ dolóna] ‘son negras’.

Shiró ‘avispa barba amarilla’: [RR.CC.], [+ béryé] ‘son grandes’, [+ káلكú wóbutulë wa] ‘tienen antenas espirales’, [- úrbó] ‘no son mansas’, [+ sérgé kal kapá mí] ‘viven adosadas a los troncos’, [+ dolóna] ‘son negras’.

Chökó bukuléi ‘avispa de fuego’: [RR.CC.], [- béryé] ‘no son grandes’, [- káلكú wóbutulë wa] ‘no tienen antenas espirales’, [- úrbó] ‘no son mansas’, [+ sérgé kal na] ‘viven dentro de los troncos’, [+ batsétsë] ‘son rojizas’.

Tsuwí bukulá ‘avispa del armadillo’: [RR.CC.], [+ béryé] ‘son grandes’, [+ káلكú wóbutulë wa] ‘tienen antenas espirales’, [+ úrbó] ‘son mansas’, [+ sérgé kal kapá mí] ‘viven adosadas a los troncos’, [+ dolóna] ‘son negras’.

U bukuléi ‘avispa casera’: [RR.CC.], [- béryé] ‘no son grandes’, [- káلكú wóbutulë wa] ‘no tienen antenas espirales’, [+ úrbó] ‘son mansas’, [+ u yuwögé ksá na] ‘hacen nido en los bejucos’, [+ batsétsë] ‘son rojizas’.

Pís bukuléi ‘avispa del ayote’: [RR.CC.], [+ béryé] ‘son grandes’, [- káلكú wóbutulë wa] ‘no tienen antenas espirales’, [- úrbó] ‘no son mansas’, [+ u yuwögé ksá na] ‘hacen nido en los bejucos’, [+ batsétsë] ‘son rojizas’.

Ksá bukulá ‘avispa corre chiquillo’: [RR.CC.], [- béryé] ‘no son grandes’, [- káلكú wóbutulë wa] ‘no tienen antenas espirales’, [- úrbó] ‘no son mansas’, [+ u yuwögé ksá na] ‘hacen nido en los bejucos’, [+ dolóna] ‘son negras’.

Íshbulú ‘avispa de tierra’: [RR.CC.], [+ béryé] ‘son grandes’, [- káلكú wóbutulë wa] ‘no tienen antenas espirales’, [- úrbó] ‘no son mansas’, [+ sérgé íshökó járga] ‘viven bajo tierra’, [+ dolóna] ‘son negras’.

2.4.2. Específicos incluidos en el genérico *búl ñálí wák* ‘abejas’

Este genérico comprende cinco específicos.

El primero, *búl ñálí wák*, que posee el estatus de específico típico, es homónimo del genérico y designa la especie *Apis mellifera* ‘abeja mielera’, del género *Apis* de la subfamilia Apinae de la superfamilia Apoidea.

Como específicos no típicos se comprenden en este genérico las especies denotadas respectivamente por los términos **tsúlí** ‘especie *Trigona corvina*’ del género *Trigona* de la superfamilia Apoidea; **shiglélí** ‘género *Euglossa*’ de la subfamilia Apinae de la superfamilia Apoidea; **málí** ‘familia Halictidae’ de la superfamilia Apoidea, y **kulí** ‘género *Centris*’ de la subfamilia Apinae de la superfamilia Apoidea. Estos específicos se diferencian conforme a un conjunto de rasgos derivados de tres variables a saber:

(i) Tamaño de unas especies en relación con otras

Esta variable esté representada por la oposición [+/- béryé] ‘+/- son grandes’ y se agrupan en el rasgo positivo de ella el específico típico y dos no típicos: **málí** y **kulí**, en tanto que los dos específicos no típicos restantes, **tsúlí** y **shiglélí**, presentan el negativo.

(ii) Color

Esta dimensión se expresa en este caso por medio de la oposición [+/- tuwína] ‘+/- son de color oscuro’, que en su rasgo positivo abarca a los específicos no típicos **shiglélí**, **málí** y **kulí**.

(iii) Carencia de agresividad

Esta variable se manifiesta en la oposición [+/- úrbó] ‘+/- son mansas’ (úrbó ‘no propenso a la agresión’). En el rasgo positivo de esta variable quedan comprendidos el específico típico y los no típicos **kulí**, **tsúlí** y **shiglélí**, de modo que únicamente **málí** presenta el rasgo negativo.

2.4.2.1. Paradigma y definiciones componenciales de los específicos comprendidos en el genérico **búl ñálí wák**

El siguiente es el paradigma resultante de los rasgos comunes del genérico y los particulares de los específicos:

1 [+/- ká pí ta] ‘+/-no tienen sangre’	7 [+/- shkō rō ña ra] ‘+/- andan juntos’
2 [+/- ká chichéi ta] ‘+/-no tienen huesos’	8 [+/-s kúwō ta] ‘+/- muerden’
3 [+/- pík ta] ‘+/-tienen alas’	9 [+/- ju ta] ‘+/- tienen nido’
4 [+/-j úr ta] ‘+/-vuelan’	10 [+/- alí yuwō ta] ‘+/- hacen miel’
5 [+/- júr ta kómíi] ‘+/-vuelan distantes (del suelo)’	11 [+/- béryé] ‘+/- son grandes’
6 [+/- kónírwá wák] ‘+/-andan de día’	12 [+/- tuwína] ‘+/- son de color oscuro’

	13 [+/- úrbó] ‘+/- son mansas’												
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
búl ñáí wák	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+
tsúlí	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	-	+
shiglélí	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-	+	+
málí	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	-
kulí	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+

De este paradigma se desprenden las correspondientes definiciones componentes, las cuales presentan, respectivamente, las siguientes formulaciones:

Específico típico:

búl ñáí wák: [RR.CC.], [+ béryé] ‘son grandes’, [- tuwína] ‘no son de color oscuro’, [+ úrbó] ‘son mansas’.

Específicos no típicos:

tsúlí: [RR.CC.], [- béryé] ‘no son grandes’, [- tuwína] ‘no son de color oscuro’, [+ úrbó] ‘son mansas’.

shiglélí: [RR.CC.], [- béryé] ‘no son grandes’, [+ tuwína] ‘son de color oscuro’, [+ úrbó] ‘son mansas’.

málí: [RR.CC.], [+ béryé] ‘son grandes’, [+ tuwína] ‘son de color oscuro’, [- úrbó] ‘no son mansas’.

kulí: [RR.CC.], [+ béryé] ‘son grandes’, [+ tuwína] ‘son de color oscuro’, [+ úrbó] ‘son mansas’.

2.4.3. Genérico carente de específicos: *kós* ‘arragres’

Este genérico designa a las especies incluidas en el género *Trigona* de la superfamilia Apoidea, con la excepción de la especie *Trigona corvina* (que se incluye entre las *búl ñáí wák* ‘abejas’, véase 2.4.2.), y no presenta específicos subordinados.

2.4.4. Genérico carente de específicos: *wó ñáí wák* ‘abejas chupa ojos’

El genérico *wó ñáí wák* designa a las especies incluidas en el género *Hypotrigona* de la superfamilia Apoidea, y no presenta específicos subordinados.

2.4.5. Específicos incluidos en el genérico *shabó* ‘moscas de tórsalo y tábanos’

Este genérico presenta dos específicos. El primero, **shabó**, designación de la especie *Dermatobia hominis* ‘mosca de tórsalo’, es homónimo del genérico superordinado y por lo tanto constituye el específico típico. El segundo, **naí shabó** (**naí** ‘danta’), correspondiente a la especie *Stibasoma flaviventre* del género *Tabanus*, es el específico no típico.

La dimensión semántica que diferencia ambos específicos se relaciona con la variable tamaño de unas especies en relación con otras, expresada en la oposición [+/-béryé] ‘son grandes’, cuyo rasgo positivo le corresponde al específico típico.

2.4.5.1. Paradigma y definición componencial de las especies comprendidas en el genérico *shabó*

Los rasgos comunes pertinentes a los taxones de mayor inclusividad, así como el rasgo adicional que diferencia estas dos especies permiten visualizar el siguiente paradigma:

	[RR.CC.]	[béryé]
shabó	+	+
naí shabó	+	-

Las dos definiciones componenciales que se desprenden de este paradigma son las siguientes:

Específico típico:

Shabó ‘mosca de tórsalo’: [RR.CC.], [+béryé] ‘son grandes’.

Específico no típico:

Naí shabó ‘tábano que ataca a las dantas’: [RR.CC.], [-béryé] ‘no son grandes’.

2.4.6. Genérico carente de específicos: *dígló chéché* ‘tejedores’ (hemípteros acuáticos de patas largas)

Este genérico, que denota infradiferenciadamente especies de las familias *Gerridae* y *Velidae*, no presenta específicos subordinados.

2.4.7. *Genérico carente de específicos: **malás wák** ‘purrujas’*

El genérico **malás wák**, que designa especies del género *Culicoides* de la familia Ceratopogonidae, no presenta específicos subordinados.

2.4.8. *Genérico carente de específicos: **dichó wák** ‘moscas domésticas’*

Este genérico designa una sola especie, la mosca doméstica (*Musca Domestica*) y, en consecuencia, no presenta específicos subordinados.

2.4.9. *Genérico carente de específicos: **sólö** ‘moscos de las frutas’*

Este genérico, que designa a las especies de la familia Drosophilidae, no presenta específicos subordinados.

2.4.10. *Genérico carente de específicos: **shklé** ‘zancudos’*

El genérico **shklé**, que designa infradiferenciadamente las especies incluidas en la familia *Culicidae*, no presenta específicos subordinados.

2.4.11. *Genérico carente de específicos: **kibé** ‘libélulas’*

El genérico **kibé** ‘libélulas’ denota infradiferenciadamente las especies del orden *Odonata* y no presenta específicos subordinados.

2.4.12. *Específicos incluidos en el genérico **kuákua** ‘mariposas’*

Este genérico comprende cuatro específicos.

El primero de ellos, **kuákua**, que constituye el específico típico, es homónimo del genérico y designa las especies de mariposas diurnas, con excepción de la denominada **duwás kuákuai**.

Los específicos no típicos son tres: **duwás kuákuai**, ‘colipato’ (*Urania fulgens*); **wíbulú wák** que corresponde a un tipo de mariposas nocturnas (*Cossinae* sp.) y **déchö**, término con que se designa otro tipo de mariposa nocturna (*Orgyia costaricensis*).

La diferencia de este conjunto de específicos se establece sobre la base de cuatro variables. Estas variables son las que a continuación se detallan.

(i) Abdomen peludo

Este rasgo, correspondiente a su atributo morfológico se expresa en la oposición [+/- ñá bata kóchókó ta] ‘tienen el abdomen peludo’ y en su expresión positiva comprende a las mariposas nocturnas.

(ii) Color

Esta variable se expresa en la oposición [+/- koróro] ‘+/- son multicolores’ que en su rasgo positivo comprende al específico típico **kuákua** y al específico no típico **duwás kuákuai**.

(iii) Condición veranera

Esta variable se manifiesta en la oposición [+/- shkō duwás ké skabō] ‘+/- andan solo en verano’, la cual en su rasgo positivo apunta a uno de los atributos de la especie *Urania fulgens* ‘colipatos’.

(iv) Condición agorera

La última variable apunta a un rasgo que la cultura cabécar asocia con determinadas especies biológicas o seres míticos: la condición de ser señal de mal agüero. Esta condición se manifiesta la oposición [+/- wáyökō] ‘+/- son de mal agüero’, cuyo rasgo positivo caracteriza a **wíbulú wák**.

2.4.12.1. Paradigma y definiciones componenciales de los específicos comprendidos en el genérico **kuákua**

Los rasgos de las variables mencionadas permiten organizar el siguiente paradigma:

	[RR.CC.]	[ñá bata kóchókó ta] ‘tienen el abdomen peludo’	[koróro] ‘son multicolores’	[shkō duwás ké ska] ‘andan solo en verano’	[wáyökō] ‘son de mal agüero’
kuákua	+	-	+	-	-
wíbulú wák	+	+	-	-	+
déchō	+	+	-	-	-
duwás kuákuai	+	-	+	+	-

Este paradigma determina las siguientes definiciones componenciales:

Específico típico:

kuákua: [RR.CC.], [- ñá bata kóchökó ta] ‘no tienen el abdomen peludo’, [+ koróro] ‘son multicolores’, [- shkō duwás ké ska] ‘no andan solo en verano’, [- wáyökö] ‘no son de mal agujero’.

Específicos no típicos:

wíbu1ú wák: [RR.CC.], [+ ñá bata kóchökó ta] ‘tienen el abdomen peludo’, [- koróro] ‘no son multicolores’, [- shkō duwás ké ska] ‘no andan solo en verano’, [+ wáyökö] ‘son de mal agujero’.

dé chö: [RR.CC.], [+ ñá bata kóchökó ta] ‘tienen el abdomen peludo’, [- koróro] ‘no son multicolores’, [- shkō duwás ké ska] ‘no andan solo en verano’, [- wáyökö] ‘no son de mal agujero’.

duwás kuákuai: [RR.CC.], [- ñá bata kóchökó ta] ‘no tienen el abdomen peludo’, [+ koróro] ‘son multicolores’, [+ shkō duwás ké ska] ‘andan solo en verano’, [- wáyökö] ‘no son de mal agujero’.

2.4.13. Genérico carente de específicos: *yótaré* ‘chicharras o cigarras’

Este genérico, que denota a los miembros de la familia Cicadidae, no presenta específicos subordinados.

2.4.14. Específicos incluidos en el genérico *sótkó* ‘cucarachas’

Este taxón genérico está integrado por cinco específicos. Entre estos específicos uno de ellos, el que designa a las cucarachas caseras *Periplaneta Americana* y *Periplaneta Australasiae*, es el típico pues su denominación es idéntica a la del genérico: **sótkó**.

Los nombres de tres de los específicos no típicos están integrados por dos palabras: **ká sótkó** (literalmente ‘cucaracha del lugar’) ‘género *Cryptocercus*’; **íshökó sótkó** (literalmente ‘cucaracha del suelo’) ‘género *Archimandrita*’; **dígló sótkó** (literalmente ‘cucaracha de río’) ‘género *Epilampra*’. La denominación del cuarto es una sola palabra: **sólba** ‘especie *Pycnoscelus Surinamensis*’.

La diferenciación de estos cinco específicos se establece sobre la base de cinco variables, las cuales son:

(i) Anchura de las alas

Esta variable se manifiesta en la oposición [+/- i pík rō shóló] ‘+/- sus alas son anchas’. En el rasgo positivo de esta oposición queda comprendido solamente el específico **sólba**.

(ii) Redondez de las alas

Esta variable se manifiesta en la oposición [+/- i pík rō shorótkē] ‘+/- sus alas son redondas’. El específico **íshkó sótkó** es el único que presenta el rasgo positivo.

(iii) Hábitat acuático

Esta variable se manifiesta en la oposición [+/- sérgé dígló kó mi] ‘+/- viven en la orilla del río’, cuyo rasgo positivo caracteriza al específico **dígló sótkó**.

(iv) Hábitat selvático

Esta variable se manifiesta en la oposición [+/- sérgé kó dagiga] ‘+/- viven en la selva’, cuyo rasgo positivo caracteriza al específico **ká sótkó**.

2.4.14.1. *Paradigma y definiciones componenciales de los específicos incluidos en el genérico sótkó*

	[RR.CC.]	[i pík rō shóló] ‘sus alas son anchas’	[i pík rō shorótkē] ‘sus alas son redondas’	[sérgé dígló kó] ‘viven en la orilla de los ríos’	[sérgé kó dagiga] ‘viven en la selva’
sótkó	+	-	-	-	-
sólba	+	+	-	-	-
ká sótkó	+	-	-	-	+
íshökó sótkó	+	-	+	-	-
dígló sótkó	+	-	-	+	-

Las definiciones componenciales que se desprenden de este paradigma son las siguientes:

Específico típico:

Sótkó: [RR.CC.], [- i pík rö shóló] ‘sus alas no son anchas’, [- i pík rö shorótkë] ‘sus alas no son redondas’, [- sérgé dígló kó mī] ‘no viven en la orilla de los ríos’, [- sérgé kó dagiga] ‘no viven en la selva’.

Específicos no típicos:

Sólba: [RR.CC.], [+ i pík rö shóló] ‘sus alas son anchas’, [- i pík rö shorótkë] ‘sus alas no son redondas’, [- sérgé dígló kó mī] ‘no viven en la orilla de los ríos’, [- sérgé kó dagiga] ‘no viven en la selva’.

Ká sótkó: [- i pík rö shóló] ‘sus alas no son anchas’, [- i pík rö shorótkë] ‘sus alas no son redondas’, [- sérgé dígló kó mī] ‘no viven en la orilla de los ríos’, [+ sérgé kó dagiga] ‘viven en la selva’.

Íshökó sótkó: [- i pík rö shóló] ‘sus alas no son anchas’, [+ i pík rö shorótkë] ‘sus alas son redondas’, [- sérgé dígló kó mī] ‘no viven en la orilla de los ríos’, [- sérgé kó dagiga] ‘no viven en la selva’.

Dígló sótkó: [- i pík rö shóló] ‘sus alas no son anchas’, [- i pík rö shorótkë] ‘sus alas no son redondas’, [+ sérgé dígló kó mī] ‘viven en la orilla de los ríos’, [- sérgé kó dagiga] ‘no viven en la selva’.

2.4.15. *Específicos incluidos en el genérico **dóbiká** ‘escarabajos o abejones’*

Este genérico presenta dos específicos subordinados, el específico típico **dóbiká**, correspondiente a los tipos de escarabajos denominados en el español de Costa Rica ‘serrucheros’ (géneros *Oncideres* y *Cephalodina* de la familia Cerambycidae), homónimo del genérico superordinado, y un específico no típico denominado en cabécar por dos lexemas sinónimos, **uká wák** y **tótó**, que designan a los ‘cornizuelos’ de la subfamilia Dynastinae, como *Megasoma elephas* o *Dynastes hercules*).

La diferenciación de estos dos específicos se marca en la cultura cabécar merced a tres variables, a saber:

(i) Posesión de cuerno

Esta variable se manifiesta en la oposición [+/- *du*lā *ta* *i* rō] ‘+/- tienen cuerno’. El rasgo positivo caracteriza al abejón cornizuelo y el negativo al específico típico.

(ii) Hábitat

Esta variable se manifiesta en la oposición [+/- *sé*rgé *uká* *na*] ‘+/- viven en las cañas (**uká** ‘caña blanca, caña brava’)’, cuyo rasgo positivo le corresponde al específico no típico **uká wák~ tótó** en tanto que el negativo es propio de la especie **dóbiká**.

(iii) Corta de hierba

Esta variable la manifiesta la cultura cabécar en la oposición [+/- *dal*í *perí* *tié*gé *i* *té*] ‘cortan las hierbas tiernas’. El rasgo positivo caracteriza al específico típico **dóbiká** y el negativo al específico no típico.

2.4.15.1. Paradigma y definición componencial de los específicos comprendidos en el genérico **dóbiká**

Las denominaciones semánticas establecidas en las tres variables recién anotadas permiten visualizar el paradigma de las dos taxones comprendidos en este genérico. De este paradigma se desprenden las dos definiciones componenciales correspondientes al específico típico y al específico no típico respectivamente.

	[RR.CC.]	[<i>du</i> lā <i>ta</i> <i>i</i> rō] ‘tienen cuerno’	[<i>sé</i> rgé <i>uká</i> <i>na</i>] ‘viven en las cañas’	[<i>dal</i> í <i>perí</i> <i>tié</i> gé <i>i</i> <i>té</i>] ‘cortan las hierbas tiernas’
dóbiká	+	-	-	+
uká wák~ tótó	+	+	+	-

Las definiciones componenciales que se desprenden de este paradigma son las siguientes:

Específico típico:

Dóbiká ‘abejón serruchero’: [RR.CC.], [- dulá ta i rö] ‘no tienen cuerno’, [- sérgé uká na] ‘no viven en las cañas’, [+ dalí perí tiégé i tē] ‘cortan las hierbas tiernas’.

Específico no típico:

Uká wák~ tótó ‘abejorro cornizuelo’: [RR.CC.], [+dulá ta i rö] ‘tienen cuerno’, [+ sérgé uká na] ‘viven en las cañas’, [- dalí perí tiégé i tē] ‘no cortan las hierbas tiernas’.

2.4.16. *Específicos incluidos en el genérico **katu** ‘carbunclos y luciérnagas’*

Este genérico comprende dos específicos. El primero de estos, **katu** ‘carbunclo, cocuyo’, homónimo del superordinado y, por ende, específico típico, corresponde a especies del género *Pyrophorus* de la familia Elateridae; el segundo, **dawawák** ‘luciérnaga’, con el estatus de específico no típico, a la familia Lampyridae.

La diferencia entre ambos específicos se establece merced a tres dimensiones semánticas que se ordenan en las siguientes variables:

(i) Grosor de las alas

Esta variable se expresa en la oposición [+/- pík rö burrí] ‘+/- las alas son gruesas’, que en su rasgo positivo comprende al específico típico.

(ii) Forma de la cabeza

Esta variable, en la perspectiva cabécar, se manifiesta en la oposición [+/- tságú biótkē ta] ‘+/- tienen cabeza plana’, cuyo rasgo positivo caracteriza también al específico típico.

(iii) Posesión de antenas

Esta variable se expresa en la oposición [+/- kálgú t̩] ‘+/- tienen antenas’ cuyo rasgo positivo caracteriza como los otros dos al específico típico.

2.4.16.1. Paradigma y definición componencial de los específicos del genérico **katu**

Junto con los rasgos comunes, abarcados aquí como [RR.CC.], estos específicos configuran el siguiente paradigma:

	[RR.CC.]	[pík rō burrí] ‘las alas son gruesas’	[tságú biótkē t̩] ‘tienen cabeza plana’	[kálgú t̩] ‘tienen antenas’
katu	+	+	+	+
dawáwák	+	-	-	-

Las definiciones componenciales derivadas del paradigma son las siguientes:

Específico típico:

Katu ‘carbunclo’: [RR.CC.], [+ pík rō burrí] ‘las alas son gruesas’, [+ tságú biótkē t̩] ‘tienen cabeza plana’, [+ kálgú t̩] ‘tienen antenas’.

Específico no típico:

Dawá wák ‘luciérnaga’: [RR.CC.], [- pík rō burrí] ‘las alas no son gruesas’, [- tságú biótkē t̩] ‘no tienen cabeza plana’, [- kálgú t̩] ‘no tienen antenas’.

2.4.17. Específicos incluidos en el genérico **pó ñá** ‘gorgojos’

Las especies de la subfamilia Bruchinae de la familia Chrysomelidae —de las cuales ninguna es reconocida como específico típico— se denominan **pó ñá** ‘gorgojos’.

Las variables por medio de las cuales se diferencian los tres específicos recogidos pertenecen todas a la dimensión del hábitat: [+/- sérgé kuó ná] ‘+/- viven en el maíz’, cuyo rasgo positivo corresponde al específico **kuó pó ñá** ‘gorgojos del maíz’; [+/- sérgé kaní ná] ‘+/- viven en los frijoles’, cuyo rasgo positivo corresponde a **kaní pó ñá** ‘gorgojos de los frijoles’, y [+/- sérgé tsirú ná] ‘+/- viven en el cacao’, cuyo rasgo positivo corresponde a **tsirú pó ñá** ‘gorgojos del cacao’.

2. 4.17.1. Paradigma y definiciones componenciales de los específicos incluidos en el genérico **pó ñá** ‘gorgojos’

El paradigma de los específicos incluidos en el genérico **pó ñá** ‘gorgojos’ es el siguiente:

	[CC.RR.]	[sérgé kuó ná] ‘viven en el maíz’	[sérgé kaní ná] ‘viven en los frijoles’	[+ sérgé tsirú ná] ‘viven en el cacao’
kuó pó ñá	+	+	-	-
kaní pó ñá	+	-	+	-
tsirú pó ñá	+	-	-	+

Las definiciones componenciales que se desprenden del paradigma son las siguientes (como el rasgo positivo de cualquiera de las variables de hábitat implica el negativo de las demás, es innecesario incluir los rasgos negativos [- sérgé kuó ná] ‘no viven en el maíz’ [- sérgé kaní ná] ‘no viven en los frijoles’, y [- sérgé tsirú ná] ‘no viven en el cacao’):

kuó pó ñá ‘gorgojos del maíz’: [CC.RR.], [+ sérgé kuó ná] ‘viven en el maíz’

kaní pó ñá ‘gorgojos de los frijoles’: [CC.RR.], [+ sérgé kaní ná] ‘viven en los frijoles’

tsirú pó ñá ‘gorgojos del cacao’: [CC.RR.], [+ sérgé tsirú ná] ‘viven en el cacao’

2.4.18. Especies incluidas en el genérico *plí wák* ‘comejenes’

Este genérico posee dos específicos.

El primero de ellos, **plí wák**, es el específico típico, homónimo del genérico y corresponde a la especie *Cryptotermes brevis* de la familia Kalotermitidae, el comején común.

El segundo, **bushkógó**, designa a los ‘comejenes de tierra’, de la familia Rhiotermitidae.

La diferencia entre ambos específicos se plantea en torno a dos variables:

(i) Tamaño de las alas

Esta variable se expresa en la oposición [+/- pík ta batsíi] ‘+/- tiene las alas largas’, cuyo rasgo positivo corresponde al específico no típico **bushkógó**.

(ii) Lugar del nido

Esta variable se manifiesta en la oposición [+/- ju rö íshökó] ‘+/- su nido es (hecho en la) tierra’, cuyo rasgo positivo caracteriza al específico no típico **bushkógó**, en tanto que el negativo es propio del específico típico, **plí wák** (el comején común hace su nido en la madera).

2.4.18.1. Paradigma y definiciones componenciales de los específicos comprendidos en el genérico *plí wák*

Los rasgos comunes propios del genérico más los adicionales que se desprenden de las dos variables señaladas, configuran el siguiente paradigma:

	[CCRR.]		
plí wák	+	-	-
bushkógó	+	+	+
		[pík ta batsíi] ‘tiene las alas largas’	[ju rö íshökó’] ‘su nido es (hecho en la) tierra’

De este paradigma se desprenden las siguientes definiciones componenciales:

Específico típico:

plí wák ‘comején común’ (familia Kalotermitidae): [RR.CC.], [- pík ta batsíi] ‘no tienen las alas largas’, [- ju rö íshökó] ‘su nido no es (hecho en la) de tierra’.

Específico no típico:

bushkógó ‘comején subterráneo’ (familia Rhinotermitidae): [RR.CC.], [+ pík ta batsíi] ‘tienen las alas largas’, [+ ju rö íshökó] ‘su nido es (hecho en la) tierra’.

2.4.19. *Genérico carente de específicos: shéle* ‘grillos’

El genérico **shéle** ‘grillos’ denota especies de la familia Gryllidae y no presenta específicos subordinados.

2.4.20. *Genérico carente de específicos: dítskí* ‘saltamontes’

Este genérico, que no presenta específicos subordinados, denota especies de la familia Tettigonidae sin aspecto de hojas, como las esperanzas, los chapulines y las langostas.

2.4.21. *Genérico carente de específicos: kal kó wák* ‘insectos hojas’

El genérico **kal kó wák**, que designa infradiferenciadamente a diversas especies de la familia Tettigonidae que han desarrollado formas de hojas, no presenta específicos subordinados.

2.1.22. *Genérico carente de específicos: kía* ‘mantis’

Este genérico designa infradiferenciadamente a especies incluidas en el orden Mantodea y no presenta específicos subordinados.

2.1.23. *Específicos subordinados al genérico sálkoló* ‘arañas’

Este genérico está constituido por dos específicos. El primero de ellos es el específico típico **sálkoló**, homónimo del genérico, que designa a las arañas peludas y grandes, como las tarántulas *Sphaerobothria hoffmanni*, *Aphonopelma seemanni*, *Brachypelma mesomelas*.

El específico no típico es **shól ñá** que designa el conjunto de las arañas de menor tamaño, incluidas las caseras.

La diferenciación entre el específico típico y el específico no típico se da sobre la base de dos variables que son las siguientes:

(i) Tamaño de una especie en relación con la otra

Esta variable esté representada por la oposición [+/- béryé] ‘+/- son grandes’ cuyo rasgo positivo caracteriza al específico típico.

(ii) Producción de tejido

Esta variable está representada por el atributo [+/- ñá shéi ta] ‘+/- tejen’ cuyo rasgo positivo lo posee el específico no típico **shól ñá**.

2.1.22.1. *Paradigma y definiciones componenciales de los específicos comprendidos en el genérico **sákoló***

El paradigma de estos específicos es el siguiente:

	[RR.CC.]	[béryé] ‘son grandes’	[ñá shéi ta] ‘tejen’
sákoló	+	-	+
shól ñá	+	+	-

Los rasgos comunes y adicionales visualizados en este paradigma permiten la definición componencial de cada una de los taxones.

Específico típico:

Sáلكoló: [RR.CC.], [+ béryé] ‘son grandes’, [- ñá shéi ta] ‘no tejen’.

Específico no típico:

Shól ñá: [RR.CC.], [- béryé] ‘no son grandes’, [+ ñá shéi ta] ‘tejen’.

2.4.23. *Genérico carente de específicos:* **baché** ‘alacranes’

El generico **baché**, que denota indiferenciadamente especies del orden Scorpionida, no presenta división en específicos.

2.4.24. *Genérico carente de específicos:* **kár wák** ‘garrapatas’

El generico **kár wák**, que designa infradiferenciadamente especies de la familia Ixodidae del orden Acarina, no presenta específicos subordinados.

2.4.25. *Genérico carente de específicos:* **má wák ~ málí wák** ‘coloradillas’

El generico **má wák ~ málí wák**, que designa especies de la familia Trombiculidae del orden Acarina, no presenta específicos subordinados.

2.4.26. *Genérico carente de específicos:* **tkí** ‘pulgas’

Este generico, que designa infradiferenciadamente a las especies incluidas en la familia Pulicidae, no presenta específicos subordinados.

2.4.27. *Específicos incluidos en el generico* **kú ~ kú ñá** ‘piojos’

Este generico, que agrupa especies de las familias Pediculidae y Menoponidae del orden Phthiraptera, presenta dos específicos.

El primero, cuya denominación es homónima de la del generico, es el específico típico y corresponde a la especie *Pediculus humanus* Linnaeus.

El específico no típico está representado por el lexema **óshkoro kú ñá** ‘piojo de la gallina’, el cual corresponde a la especie *Menopon gallinae*.

La diferencia entre ambos específicos se establece en dos variables.

La primera de estas variables corresponde al hábitat, y en ella, el específico típico se caracteriza por el rasgo positivo de la oposición [+/- sérgé sé rtsó na] ‘+/- viven en los humanos’ y el específico no típico por el negativo.

La segunda variable corresponde al tamaño de una especie en relación con la otra: el específico típico lleva como atributo el rasgo positivo de la oposición [+/- béryé] ‘+/- son grandes’, y el específico no típico, el negativo.

2.4.28.1. *Paradigma y definición componencial correspondientes a los específicos incluidos en el genérico **kú ~ kú ñá** ‘piojos’*

Los rasgos que caracterizan a los dos específicos de **kú ~ kú ñá** se visualizan en el siguiente paradigma.

	[CC.RR.]		[sérké sé rtsó ñá] ‘viven en los humanos’		[béryé] ‘son grandes’
kú ~ kú ñá	+	+			
óshkoro kú ñá	+	-			

Este paradigma proporciona las definiciones componenciales siguientes:

Específico típico:

Kú ~ kú ñá ‘piojo de los humanos’: [RR.CC.], [+ sérké sé rtsó ñá] ‘viven en los humanos’, [+ béryé] ‘son grandes’.

Específico no típico:

Óshkoro kú ñá ‘piojo de la gallina’: [RR.CC.], [- sérké sé rtsó ñá] ‘no viven en los humanos’, [- béryé] ‘no son grandes’.

2.4.29. *Específicos incluidos en el genérico **ksá wák** ‘hormigas’*

Este genérico está integrado, en la perspectiva de nuestro informante, por ocho específicos. Entre éstos, el específico típico está constituido por las llamadas ‘hormigas negras’ (Poncrinae) cuya denominación en cabécar es homónima de la del genérico.

Los específicos no típicos están representados por siete designaciones, a saber: **kól wák** ‘hormigas del guarumo’ (género *Azteca*); **kísh** ‘hormigas’ (*Kamponatus abdominalis*); **ñóshu wák** ‘hormigas faraón’ (*Monomorium pharahonis*); **síamja** ‘hormigas bala’ (*Paraponera clavata*); **yögölë wák** ‘hormigas de fuego’ (*Ponera trigona* var. *opacior*); **kölpé** ‘hormigas zompopas’ (*Atta cephatotes*) y **bölr** ‘hormigas agrias’ (*Cryptocerus umbraculatus*).

La diferenciación de estos específicos se establece en un conjunto de rasgos originados en variables pertenecientes a siete dimensiones. El detalle de estas variables es el siguiente:

(i) Intensidad de la mordedura

En la perspectiva cabécar, tal como se anotó en la enumeración de las variables correspondientes a los nombres genéricos, las hormigas “muerden”, es decir, tienen el atributo manifestado en el rasgo [+ s kúwö t_a]. No obstante, aún cuando esta característica es genérica, se reconoce una especie —**bölr**— que, si bien la tiene, la presenta atenuada y que, por ello, fue caracterizada por nuestro informante como poseedora del rasgo positivo de la oposición [+/- ká s kúwö t_a daréré] ‘+/- no muerden duro’.

(ii) Producción de ruido

Nuestro informante, insistió en caracterizar dos especies —**ñóshu wák** y **síamja**— con la expresión **kóyér t_a** ‘hacen ruido’, lo cual determinó la necesidad de considerar esta característica como una variable manifestada en la oposición [+/- kóyér t_a] cuyo rasgo positivo les es propio.

(iii) Succión de sustancias dulces

El informante asignó a dos especies —**kól wák** y **bölr**— el atributo de “chupadoras de sustancias dulces”, que se ha formalizado en la oposición [+/- bolót_a kúyö t_a i t_e] ‘+/- chupan dulce’. El rasgo positivo de la oposición se asigna a las especies mencionadas y el negativo a las restantes.

(iv) Condición de cortadora de hojas

Esta variable se manifiesta en la oposición [+/- kal gö tiégé i t_e] ‘+/- cortan hojas’.

La única especie que presenta el rasgo positivo de la oposición es **kölpé** ‘hormigas zompopas’, quedando el resto de los específicos incluidos en el rasgo negativo.

(v) Hábitat

El informante empleó como criterio diferenciador en este caso, como en otros, el lugar en que las especies viven habitualmente. En relación con las hormigas reconoció cinco variables que se expresan en las siguientes oposiciones:

- a) [+/- sérgé íshökóna] ‘+/- viven sobre la tierra’; su rasgo positivo caracteriza a cuatro especies: **kól wák**, ‘hormigas del guarumo’, **ñóshu wák** ‘hormigas faraón’, **kölpé** ‘hormigas zompopas’ y **bölr** ‘hormigas agrias’.
- b) [+/- sérgé kal ñák na] ‘+/- viven en las raíces de los árboles’; su rasgo positivo caracteriza únicamente a **síamia** ‘hormigas bala’.
- c) [+/- sérgé kál núl na] ‘+/- viven en los árboles podridos’; su rasgo positivo caracteriza a dos especies: **ksá wák** ‘hormigas negras’ y **yögólë wák** ‘hormigas de fuego’.
- d) [+/- sérgé kó chaka na] ‘+/- viven en las malezas’; su rasgo positivo caracteriza a **kish** ‘hormigas carpinteras’.

(vi) Color

El informante empleó la dimensión cromática como criterio diferenciador y distribuyó los específicos en tres variables de color que se formalizan en las oposiciones [+/- batsétsë] ‘+/- son rojizas’, [+/- dolóna] ‘+/- son negras’ y [+/- bacháchá] ‘+/- son cafés’. Aquí cabe hacer notar que insistió en caracterizar a las **kól wák** ‘hormigas del guarumo’ como poseedoras de dos colores: rojizo y negro, insistiendo en que se trataba de la misma especie.

Presentan el rasgo positivo [+ batsétsë] ‘rojiza’ las especies **kól wák** ‘hormigas del guarumo’, **kölpé** ‘hormigas zompopas’ y **bölr** ‘hormigas agrias’. El rasgo positivo [+ dolólo] se da en las especies **ksá wák** ‘hormigas negras’, **kól wák** ‘hormigas del guarumo’, **ñóshu wák** ‘hormigas faraón’ y **síamia** ‘hormigas bala’. Por último, [+ bacháchá] ‘cafés’ caracteriza a las especies **kish** ‘hormiga carpintera’ y **yögólë wák** ‘hormiga de fuego’.

2.4.29.1. Paradigma y definiciones componenciales correspondientes al genérico **ksá wák**

El conjunto de rasgos correspondientes a las variables descritas configura el siguiente paradigma:

	[CC.RR.]	[ká s kúwö t̩a daré̩]	[kóyér t̩a]	[bolóta kúyö t̩a i t̩e]	[kal gö tiégé̩ i t̩e]	[sérgé̩ [shókó n̩a]	[sérgé̩ kal ñák n̩a]	[sérgé̩ kál n̩ú̩ n̩a]	[sérgé̩ kó chaka n̩a]	[batsé̩s̩e]	[dolón̩a]	[bachácha]
ksá wák	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+	-
kól wák	+	-	-	+	-	+	-	-	-	+	+	-
kísh	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	+
ñóshu wák	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-
sámia	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-
yögólè wák	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+
kölpé	+	-	-	-	+	+	-	-	-	+	-	-
bölír	+	+	-	+	-	+	-	-	-	+	-	-

Las definiciones componenciales que se desprenden de él se presentan a continuación.

En el caso de las variables pertenecientes a la dimensión de hábitat, no se incluyen los rasgos negativos, pues el valor positivo en una de ellas implica el negativo en todas las demás. Por la misma razón no se incluyen (a) el rasgo [- bachácha] ‘no son cafés’ que necesariamente se da cuando se presenta [+ batsé̩s̩e] ‘son rojizas’ o [+ dolón̩a] ‘son negras’ ni (b) los rasgos [- batsé̩s̩e] ‘no son rojizas’ o [- dolón̩a] ‘no son negras’ cuando se da el rasgo [+ bachácha] ‘son cafés’.

Específico típico:

ksá wák ‘hormigas negras’: [RR.CC.], [- ká s kúwö t̩a daré̩ r̩e] ‘muerden duro’, [- kóyér t̩a] ‘no hacen ruido’, [- bolóta kúyö t̩a i t̩e] ‘no chupan dulce’, [-kal gö tiégé̩ i t̩e] ‘no cortan hojas’, [+ sérgé̩ kál n̩ú̩ n̩a] ‘viven en los árboles podridos’; [- batsé̩s̩e] ‘no son rojizas’ [+ dolón̩a] ‘son negras’.

Específicos no típicos:

kól wák ‘hormigas del guarumo’: [RR.CC.], [- ká s kúwö t̩ daréré] ‘muerden duro’, [- kóyér t̩] ‘no hacen ruido’, [+ bolót̩ kúyö t̩ i t̩] ‘chupan dulce’, [- kal gö tiégé i t̩] ‘no cortan hojas’, [+ sérgé íshökó n̩] ‘viven sobre la tierra’, [+ batsétsë] ‘son rojizas’, [+ dolón̩] ‘son negras’.

kísh ‘hormigas carpinteras’: [RR.CC.], [- ká s kúwö t̩ daréré] ‘muerden duro’, [- kóyér t̩] ‘no hacen ruido’, [- bolót̩ kúyö t̩ i t̩] ‘no chupan dulce’, [- kal gö tiégé i t̩] ‘no cortan hojas’, [+ sérgé kó chaka n̩] ‘viven en las malezas’, [+ bachách̩] ‘son cafés’.

ñóshu wák ‘hormigas faraón’: [RR.CC.], [- ká s kúwö t̩ daréré] ‘muerden duro’, [+ kóyér t̩] ‘hacen ruido’, [- bolót̩ kúyö t̩ i t̩] ‘no chupan dulce’, [- kal gö tiégé i t̩] ‘no cortan hojas’, [+ sérgé íshökó n̩] ‘viven sobre la tierra’; [- batsétsë] ‘no son rojizas’, [+ dolón̩] ‘son negras’.

síamia ‘hormigas bala’: [RR.CC.], [- ká s kúwö t̩ daréré] ‘muerden duro’, [+ kóyér t̩] ‘hacen ruido’, [- bolót̩ kúyö t̩ i t̩] ‘no chupan dulce’, [- kal gö tiégé i t̩] ‘no cortan hojas’, [+ sérgé kal ñák n̩] ‘viven en las raíces de los árboles’; [- batsétsë] ‘no son rojizas’, [+ dolón̩] ‘son negras’.

yögólë wák ‘hormigas de fuego’: [RR.CC.], [- ká s kúwö t̩ daréré] ‘muerden duro’, [- kóyér t̩] ‘no hacen ruido’, [- bolót̩ kúyö t̩ i t̩] ‘no chupan dulce’, [- kal gö tiégé i t̩] ‘no cortan hojas’, [+ sérgé kál núl n̩] ‘viven en los árboles podridos’; [+ bachách̩] ‘son cafés’.

kölpé ‘zompopas’: [RR.CC.], [- ká s kúwö t̩ daréré] ‘muerden duro’, [- kóyér t̩] ‘no hacen ruido’, [- bolót̩ kúyö t̩ i t̩] ‘no chupan dulce’, [+ kal gö tiégé i t̩] ‘son cortadora de hojas’, [+ sérgé íshökó n̩] ‘viven sobre la tierra’; [+ batsétsë] ‘son rojizas’, [- dolón̩] ‘no son negras’.

bölr ‘hormigas agrias’: [RR.CC.], [+ ká s kúwö t̩ daréré] ‘no muerden duro’, [- kóyér t̩] ‘no hacen ruido’, [+ bolót̩ kúyö t̩ i t̩] ‘chupan dulce’, [- kal gö tiégé i t̩] ‘no cortan hojas’, [+ sérgé íshökó n̩] ‘viven sobre la tierra’; [+ batsétsë] ‘son rojizas’, [- dolón̩] ‘no son negras’.

2.14.30. Específicos incluidos en el genérico *jí* ‘gusanos’

El genérico *jí* presenta, en relación con la mayor parte de los otros, la particularidad de designar no a los miembros de una especie o una serie de especies particularmente relacionadas en todas las etapas de su desarrollo, sino únicamente a las larvas vermiformes de los lepidópteros y de muchos escarabajos, que en su estado adulto se clasifican bajo los genéricos *kuákua* y *dóbiká*. En el momento en que se realizó la investigación, mediados de la década de 1980, no se dispuso de estudios ilustrados sobre los lepidópteros y los coleópteros de Costa Rica (como los que existen en la actualidad, véase por ejemplo Chacón y Montero 2007), lo cual influyó a que, fuera de un caso, no determinara el nombre científico de los especies a que pertenecen las larvas designadas por los específicos.

El genérico *jí* comprende, en la competencia del informante, un total de veinticinco específicos. Entre ellos se encuentra la larva de la especie *Mocis latipes*, cuya denominación es homónima de la del genérico y que, en consecuencia, posee el estatus de específico típico.

Los veinticuatro específicos no típicos reconocidos por el informante son los siguientes: *ulu jí* ‘gusano del burío’, *kól jí* ‘gusano del guarumo’, *sík jí* ‘gusano de las hojas grandes’, *ksá jí* ‘gusano de bejuco’, *bachöl jí* ‘gusano del jabillo’, *kichó jí* ‘gusano de la papaya’, *kal kó jí* ‘gusano de hoja de árbol’, *chigó jí* ‘gusano de ortiga’, *köchi jí* ‘gusano chanco’, *dia kó jí* ‘gusano de los quelites’, *tsírbö jí* ‘gusano del guabo’, *chomo jí* ‘gusano del guineo’, *mángö jí* ‘gusano del mango’, *chína jí* ‘gusano del naranjo’, *uká jí* ‘gusano de la caña brava’, *páshtó jí* ‘gusano de la caña de azúcar’, *splálbö jí* ‘gusano del pataste’, *tsé jí* ‘gusano del bejuco de caña blanca’, *kuó jí* ‘gusano del maíz’, *tsirú jí* ‘gusano del cacao’, *chëgo dokó jí* ‘gusano ciprés’, *ulé jí* ‘gusano come palo’, *namá dokó jí* ‘gusano tigre’ y *sinablá kójí* ‘gusano perico’.

Estos específicos, incluido el específico típico, se diferencian merced a un conjunto de rasgos derivados de variables pertenecientes a las siguientes cinco dimensiones:

(i) Consistencia de la piel

Los cabécares reconocen dos tipos de gusanos en relación con la forma de su piel. Emplean el término *julíli* como atributo de los gusanos que poseen una piel lisa y, la expresión *dikéi ta* para los gusanos que poseen espinas. Esta característica se vincula con otro atributo: el de que ortigan y que se manifiesta mediante la expresión *s tkö ta dikéi wa* ‘pican con espinas’.

De los distintos aspectos de la dimensión “consistencia de la piel” se adopta la variable “piel lisa” que se expresa por medio de la oposición [+/- *julíli*] ‘+/- tienen la

piel lisa' en cuyo rasgo positivo se agrupan el específico típico **jí** y los no típicos **köchi jí**, **chomo jí**, **chína jí**, **uká jí**, **tsé jí**, **kuó jí**, **tsirú jí**, **ulé jí**, y **namá dokó jí**.

(ii) Tamaño de una especie en relación con la otra

De la dimensión “tamaño” se adopta como en casos previos la variable “tamaño grande”, representada por la oposición [+/- béryé] ‘+/- son grandes’ cuyo rasgo positivo caracteriza al específico típico. En el rasgo positivo de esta oposición, se agrupan también los específicos no típicos **ulu jí**, **kól jí**, **tsé jí**, **bachöl jí**, **uká jí**, **tsirú jí**, **ulé jí**, **namá dokó jí**, **sinablá kó jí** y **chëgo dokó jí**.

(iii) Condición cornuda

Algunas de las larvas tienen un apéndice en la forma de pequeño cuerno, en tanto que otras carecen de él. Este hecho se representa por medio de la oposición [+/- dulá tá] ‘+/- tienen cachos’. El rasgo positivo de esta oposición se da en los específicos **ulu jí**, **sík jí**, **splálbö jí** y **tsirú jí**.

(iv) Color

En este caso, en la dimensión de color, se dan cinco variables que se representan por medio de las oposiciones [+/- dolóna] ‘+/- son negros’, [+/- spána] ‘+/- son verdes’, [+/- ksí] ‘+/- son amarillos’, [+/- surúna] ‘+/- son blancos’ y [+/- koróro] ‘+/- son multicolores’.

La extensión de los rasgos positivos de dichas oposiciones es la siguiente:

[+ dolóna]: el específico típico **jí** y los específicos no típicos **bachöl jí** ‘gusano del jabillo’, **köchi jí** ‘gusano chanco’, **dia kó jí** ‘gusano de los quelites’, **tsírbö jí** ‘gusano del guabo’, **tsé jí** ‘gusano del bejuco de caña blanca’ y **tsirú jí** ‘gusano del cacao’.

[+ spána]: **ulu jí** ‘gusano del burío’, **kól jí** ‘gusano del guarumo’, **sík jí** ‘gusano de hojas grandes’, **kichó jí** ‘gusano de la papaya’, **kal kó jí** ‘gusano de hoja de árbol’, **chigó jí** ‘gusano de ortiga’, **chomo jí** ‘gusano del guineo’, **mángö jí** ‘gusano del mango’, **chína jí** ‘gusano del naranja’ y **chëgo dokó jí** ‘gusano ciprés’.

[+ ksí]: **páshtó jí** ‘gusano de la caña de azúcar’, **spálbö jí** ‘gusano del pataste’, **kuó jí** ‘gusano del maíz’ y **sinablá kó jí** ‘gusano perico’.

[+ surúna]: **uká jí** ‘gusano de la caña brava’, **ulé jí** ‘gusano comevalo’ y **namá dokó jí** ‘gusano tigre’.

[+koróro]: **ksá jí** ‘gusano de bejuco’.

(v) Hábitat

La quinta dimensión es la del hábitat con el cual el informante asoció las distintas especies comprendidas en este genérico, que puede ser tanto exclusivo de un determinado grupo de larvas (esto ocurre sobre todo en el caso de las especies vegetales) o compartido por dos o más.

A continuación se enumeran los rasgos positivos de las oposiciones por medio de las cuales se organizan las variables de esta dimensión seguidos por los específicos que los presentan:

[+ sérgé íshökó kí] ‘viven en la tierra’: **jí** (específico típico), **chigó jí** ‘gusano de ortiga’ y **namá dokó jí** ‘gusano tigre’.

[+ sérgé ká kó járga] ‘viven en la maleza’: **sík jí** ‘gusano de las hojas grandes’, **kal kójí** ‘gusano de hoja de árbol’, **chëgo dokó jí** ‘gusano ciprés’ y **sinablá kó jí** ‘gusano perico’.

[+ sérgé kal ñák na] ‘viven en los troncos de los árboles’: **ulé jí** ‘gusano comepalo’.

[+ sérgé kal kó núu chaka] ‘viven en las hojas podridas’: **köchi jí** ‘gusano chanco’.

[+ sérgé dia kó na] ‘viven en los quelites’: **dia kó jí** ‘gusano de los quelites’.

[+ sérgé ksá na] ‘viven en bejucos’: **ksá jí** ‘gusano de bejuco’.

[+ sérgé tsé na] ‘viven en los bejucos de la caña blanca’: **tsé jí** ‘gusano de los bejucos de la caña blanca’.

[+ sérgé ulu na] ‘viven en el burío (*Heliocarpus* sp.)’: **ulu jí** ‘gusano del burío’.

[+ sérgé kól na] ‘viven en el guarumo (*Cecropia* sp.)’: **kól jí** ‘gusano del guarumo’.

[+ sérgé bachöl na] ‘viven en el jabillo (*Hura crepitans*)’: **bachöl jí** ‘gusano del jabillo’.

[+ sérgé kichó na] ‘viven en la papaya (*Carica papaya*)’: **kichó jí** ‘gusano de la papaya’.

[+ sérgé tsírbö na] ‘viven en el guabo (*Inga* sp.)’: **tsírbö jí** ‘gusano del guabo’.

[+ sérgé chomo na] ‘viven en el guineo (*Musa* sp.)’: **chomo jí** ‘gusano del guineo’.

[+ sérgé mángö na] ‘viven en el mango (*Mangifera indica*)’: **mángö jí** ‘gusano del mango’.

[+ sérgé chína nā] ‘viven en los naranjos (*Citrus sinensis*): **chína jí** ‘gusano del naranjo’.

[+ sérgé uká nā] ‘viven en la caña brava (*Chusquea serulata*): **uká jí** ‘gusano de la caña brava’.

[+ sérgé páshtó nā] ‘viven en la caña de azúcar (*Saccharum officinarum L.*): **páshtó jí** ‘gusano de la caña de azúcar’.

[+ sérgé splálbö nā] ‘viven en el cacao pataste (*Theobroma bicolor*): **spálbö jí** ‘gusano del pataste’.

[+ sérgé kuó nā] ‘viven en el maíz (*Zea mays*): **kuó jí** ‘gusano del maíz’.

[+ sérgé tsirú nā] ‘viven en el cacao (*Theobroma cacao*): **tsirú jí** ‘gusano del cacao’.

2.4.30.1. Paradigma y definiciones componenciales de los específicos comprendidos en el genérico **jí** ‘gusanos’

El paradigma resultante del conjunto de oposiciones que acaba de formularse se incluye en la página opuesta. En el cuadro en que se presenta el paradigma, los equivalentes de los números que encabezan las columnas son los siguientes:

1 [RR.CC.] ‘rasgos del genérico’	16 [+/- sérgé tsé nā] ‘+/- viven en bejucos de la caña blanca’
2 [+/- julíli] ‘+/- tienen la piel lisa’	17 [+/- sérgé ulu nā] ‘+/- viven en el burío’
3 [+/- béryé] ‘+/- son grandes’	18 [+/- sérgé kól nā] ‘+/- viven en el guarumo’
4 [+/- dulá tā] ‘+/- tienen cachos’	19 [+/- sérgé bachöl nā] ‘+/- viven en el jabillo’
5 [+/- dolónā] ‘+/- son negros’	20 [+/- sérgé kichó nā] ‘+/- viven en la papaya’
6 [+/- spána] ‘+/- son verdes’	21 [+/- sérgé tsírbö nā] ‘+/- viven en el guabo’
7 [+/- ksí] ‘+/- son amarillos’	22 [+/- sérgé chomo nā] ‘+/- viven en el guineo’
8 [+/- surúna] ‘+/- son blancos’	23 [+/- sérgé mángö nā] ‘+/- viven en el mango’
9 [+/- koróro] ‘+/- son multicolores’	24 [+/- sérgé chína nā] ‘+/- viven en los naranjos’
10 [+/- sérgé íshökó kí] ‘+/- viven en la tierra’	25 [+/- sérgé uká nā] ‘+/- viven en la caña brava’
11 [+/- sérgé ká kó járga] ‘+/- viven en la maleza’	26 [+/- sérgé páshtó nā] ‘+/- viven en la caña de azúcar’
12 [+/- sérgé kal nāk nā] ‘+/- viven en troncos de árboles’	27 [+/- sérgé splálbö nā] ‘+/- viven en el cacao pataste’
13 [+/- sérgé kal kó núu chaka] ‘+/- viven en hojas podridas’	28 [+/- sérgé kuó nā] ‘+/- viven en el maíz’
14 [+/- sérgé dia kó nā] ‘+/- viven en los quelites’	29 [+/- sérgé tsirú nā] ‘+/- viven en el cacao’
15 [+/- sérgé ksá nā] ‘+/- viven en bejucos’	

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29
jí	+	+	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ulu jí	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
kól jí	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
sík jí	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ksá jí	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
bachól jí	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
kichó jí	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ká kó jí	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
chígo jí	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
kóchi jí	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
diákó jí	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
tsírbó jí	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-
chomo jí	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-
mángó jí	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-
chína jí	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-
uká jí	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-
páshító jí	+	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-
spálbò jí	+	-	-	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-
tsé jí	+	+	+	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
kuó jí	+	+	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-
tsirú jí	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+
chégo dokó jí	+	-	+	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ulé jí	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
namá dokó jí	+	+	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
sina blá kó jí	+	-	+	-	-	-	+	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Las definiciones componenciales correspondientes se dan a continuación; en ellas no se dan los rasgos negativos de las oposiciones correspondientes a color y hábitat, pues en cada una de estas dimensiones, el tener valor positivo en una oposición implica tenerlo negativo en las demás.

Específico típico:

jí ‘gusanos’: [RR.CC.], [+ julíli] ‘son lisos’, [- béryé] ‘no son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ dolóna] ‘son negros’, [+ sergé íshökó kí] ‘viven sobre la tierra’.

Específico no típico:

ulu jí ‘gusano del burío’: [RR.CC.], [- julíli] ‘no son lisos’, [+ béryé] ‘son grandes’, [+ dulá ta] ‘tienen cachos’, [+ spána] ‘son verdes’, [+ sergé ulu na] ‘viven en el burío’.

kól jí ‘gusano del guarumo’: [RR.CC.], [- julíli] ‘no son lisos’, [+ béryé] ‘son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ spána] ‘son verdes’, [+ sergé kól na] ‘viven en el guarumo’.

sík jí ‘gusano de las hojas grandes’: [RR.CC.], [- julíli] ‘no son lisos’, [- béryé] ‘no son grandes’, [+ dulá ta] ‘tienen cachos’, [+ spána] ‘son verdes’, [+ sergé kal kó járga] ‘viven en las hojas’.

ksá jí ‘gusano de bejuco’: [RR.CC.], [- julíli] ‘no son lisos’, [- béryé] ‘no son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ koróro] ‘son multicolores’, [+ sergé ksá na] ‘viven en en bejucos’.

bachöl jí ‘gusano del jabillo’: [RR.CC.], [- julíli] ‘no son lisos’, [+ béryé] ‘son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ dolóna] ‘son negros’, [+ sergé bachöl na] ‘viven en el jabillo’.

kichó jí ‘gusano de la papaya’: [RR.CC.], [- julíli] ‘no son lisos’, [- béryé] ‘no son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ spána] ‘son verdes’, [+ sergé kichó na] ‘viven en la papaya’.

kal kójí ‘gusano de hoja de árbol’: [RR.CC.], [- julíli] ‘no son lisos’, [- béryé] ‘no son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ spána] ‘son verdes’, [+ sergé kal kó járga] ‘viven en las hojas’.

chigó jí ‘gusano de ortiga’: [RR.CC.], [- julíli] ‘no son lisos’, [- béryé] ‘no son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ spána] ‘son verdes’, [+ sérgé íshökó kí] ‘viven sobre la tierra’.

köchi jí ‘gusano chancho’: [RR.CC.], [+ julíli] ‘son lisos’, [- béryé] ‘no son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ dolóna] ‘son negros’, [+ sérgé kal kó núu chaka] ‘viven en las hojas podridas’.

dia kö’ jí ‘gusano de los quelites’: [RR.CC.], [+ sérgé dia kö’ na] ‘viven en los quelites’.

tsírbö jí ‘gusano del guabo’: [RR.CC.], [- julíli] ‘no son lisos’, [- béryé] ‘no son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ dolóna] ‘son negros’, [+ sérgé tsírbö na] ‘viven en el guabo’.

chomo jí ‘gusano del guineo’: [RR.CC.], [+ julíli] ‘son lisos’, [- béryé] ‘no son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ spána] ‘son verdes’, [+ sérgé chomo na] ‘viven en el guineo’.

mángö jí ‘gusano del mango’: [RR.CC.], [- julíli] ‘no son lisos’, [- béryé] ‘no son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ spána] ‘son verdes’, [+ sérgé mango na] ‘viven en los mangos’.

chína jí ‘gusano del naranjo’: [RR.CC.], [+ julíli] ‘son lisos’, [- béryé] ‘no son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ spána] ‘son verdes’, [+ sérgé chína na] ‘viven en las naranjas’.

uká jí ‘gusano de la caña brava’: [RR.CC.], [+ julíli] ‘son lisos’, [+ béryé] ‘son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ surúna] ‘son blancos’, [+ sérgé uká na] ‘viven en la caña brava’.

páshtó jí ‘gusano de la caña de azúcar’: [RR.CC.], [- julíli] ‘no son lisos’, [- béryé] ‘no son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ ksí] ‘son amarillos’, [+ sérgé páshtó na] ‘viven en la caña de azúcar’.

splálbö jí ‘gusano del pataste’: [RR.CC.], [- julíli] ‘no son lisos’, [- béryé] ‘no son grandes’, [+ dulá ta] ‘tienen cachos’, [+ ksí] ‘son amarillos’, [+ sérgé splálbö na] ‘viven en el cacao pataste’.

tsé jí ‘gusano del bejuco de caña blanca’: [RR.CC.], [+ julíli] ‘son lisos’, [+ béryé] ‘son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ dolóna] ‘son negros’, [+ sérgé tsé na], ‘viven en los bejuco de caña blanca’.

kuó jí ‘gusano del maíz’: [RR.CC.], [+ julíli] ‘son lisos’, [- béryé] ‘no son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ ksí] ‘son amarillos’, [+ sérgé kuó na] ‘viven en el maíz’.

tsirú jí ‘gusano del cacao’: [RR.CC.], [+ julíli] ‘son lisos’, [+ béryé] ‘son grandes’, [+ dulá ta] ‘tienen cachos’, [+ dolóna] ‘son negros’, [+ sérgé tsirú na] ‘viven en el cacao’.

chëgo dokó jí ‘gusano ciprés’: [RR.CC.], [- julíli] ‘no son lisos’, [+ béryé] ‘son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ spána] ‘son verdes’, [+ sérgé kal kó járga] ‘viven en las hojas’.

ulé jí ‘gusano come palo’: [RR.CC.], [+ julíli] ‘son lisos’, [+ béryé] ‘son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ surúna] ‘son blancos’, [+ sérgé kal ñák na] ‘viven en los troncos de los árboles’.

namá dokó jí ‘gusano tigre’: [RR.CC.], [+ julíli] ‘son lisos’, [+ béryé] ‘son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ surúna] ‘son blancos’, [+ sérgé íshökó kí] ‘viven sobre la tierra’.

sinablá kó jí ‘gusano perico’: [RR.CC.], [- julíli] ‘no son lisos’, [+ béryé] ‘son grandes’, [- dulá ta] ‘no tienen cachos’, [+ ksí] ‘son amarillos’, [+ sérgé kal kó járga] ‘viven en las hojas’.

2.4.31. Específicos incluidos en el genérico *jamétö* ‘ciempiés’

Este genérico comprende: el específico típico, homónimo del genérico, que corresponde a la especie *Scutigera coleoptrata* ‘ciempiés doméstico’ y uno no típico, denominado **kóbökö** y que designa a las demás especies de Chilopoda.

En la perspectiva de nuestro informante, la diferencia entre ambos específicos se establece en tres dimensiones semánticas:

(i) Grosor

Esta variable se manifiesta en la oposición [+/- kipáa] ‘+/- son gruesos’, cuyo rasgo positivo caracteriza al específico no típico.

(ii) Tamaño

Esta variable esté representada por la oposición [+/- béryé] ‘+/- son grandes’, cuyo rasgo positivo se da en el específico no típico.

(iii) Color

Esta dimensión está conformada por dos variables: [+/- batsétsë] ‘+/- son rojizos’ y [+/- dolóna] ‘+/- son negros’.

El rasgo [+ dolóna] ‘son negros’ caracteriza al específico típico **jamétö**, en tanto que [+ batsétsë] ‘son rojizos’, al no típico **kóbökö**.

Estas variables implican que en la perspectiva del informante existen dos tipos de ciempiés. Uno de ellos, el doméstico, que se caracteriza por ser pequeño, no ancho y negro, y otro que posee los atributos de grande, grueso y rojizo.

2.4.31.1. Paradigma y definiciones componenciales de los específicos incluidos en el genérico **jamétö**

Estas variables se visualizan en el siguiente paradigma:

	[CC.RR.]	[kipáa] ‘son gruesos’	[béryé] ‘son grandes’	[batsétsë] ‘son rojizos’	[dolóna] ‘son negros’
jamétö	+	-	-	-	+
kóbökö	+	+	+	+	-

De este paradigma se desprenden las siguientes definiciones componenciales:

Específico típico:

jamétö ‘ciempiés doméstico’: [RR.CC.], [- kipáa] ‘no son gruesos’, [- béryé] ‘no son grandes’, [- batsétsë] ‘no son rojizos’, [+ dolóna] ‘son negros’.

Específico no típico:

kóbökö: [RR.CC.], [+ kipáa] ‘son gruesos’, [+ béryé] ‘son grandes’, [+ batsétsë] ‘son rojizos’, [- dolóna] ‘no son negros’.

2.4.32. Genérico carente de específicos: *yóyó* ‘jogotos’

Este genérico, que designa a las larvas de los abejones del género *Phyllophaga*, no presenta específicos subordinados.

Nota

¹ La primera versión de este trabajo, la tesis de licenciatura del autor, data de 1986. En la versión que se publica ahora se han corregido errores y se han hecho cambios en la redacción, pero no ha habido modificaciones en la aproximación teórico-metodológica que, en consecuencia es la que estaba vigente en aquella época.

Bibliografía

Berlin, Brent. 1972. “Speculation on the Growth of Ethnobotanical Nomenclature”. En: Blount, Ben G. y Mary Sanches (compiladores): 70-101.

Black, Mary B. 1969. “Eliciting folk taxonomy in Ojibwa”. En: Tyler (compilador): 165-187.

Blount, Ben G. y Mary Sanches (compiladores). 1972. *Sociocultural Dimensions of Language Use*. Nueva York: Academic Press.

Brown, Cecil H. 1977. “Folk botanical life-forms: their universality and growth”. *American Anthropologist* 79: 317-342.

Burling, Robbins. 1964. “Cognition and componential analysis: God’s truth or hocus-pocus?” *American Anthropologist* 66: 20-28.

Colby, B.N. 1966. “Ethnographic semantics: a preliminary survey”. *Current Anthropology* 7 (1): 3-17.

Cole, Roger W. (compilador). 1977. *Current issues in linguistic theory*. Bloomington/Londres: Indiana University Press.

Goodenough, Ward H. 1956. “Componential Analysis and the Study of Meaning”. *Language* 32 (1): 195-126.

Hunn, David. 1977. *Tseltal Folk Zoology*. Nueva York: Academic Press.

Leech, Geoffrey. 1977. *Semántica*. Madrid: Alianza Editorial.

Lehrer, Adrienne. 1974. *Semantic fields and lexical structure*. Amsterdam-Londres: North- Holland Linguistic Series 11.

Lounsbury, Floyd G. 1969. "The structural analysis of kinship semantics". En: Tyler (compilador): 193- 212.

Lyons, John. 1963. *Structural Semantics*. Oxford: Blackwell.

Margery Peña, Enrique. 1985. "Alfabeto práctico pandialectal de la lengua cabécar". *Revista de Filología y lingüística de la Universidad de Costa Rica* 11 (1): 131-140.

Nida, Eugene A., 1975. *Componential Analysis of Meaning. An Introduction to Semantic Structure*. La Haya: Mouton Press.

Nida, Eugene A., Johannes P. Louw y Randall B. Smith. 1977. "Semantic domains and componential analysis of meaning". En: Cole (compilador) 139-167.

Tyler, Stephen A. (compilador). 1969. *Cognitive Anthropology; Readings*. Nueva York: Holt, Rinehart and Winston.

Wille, Alvaro. (s.f., mimeografiado) Introducción al estudio de la taxonomía de los insectos. San José, Universidad de Costa Rica.